

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



SOUP MAKER SSK 300 A1

(GB)

SOUP MAKER

Operating instructions

(BG)

АВТОМАТ ЗА ГОТВЕНЕ С ФУНКЦИЯ ЗА СМЕСВАНЕ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

KOCHAUTOMAT MIT MIXFUNKTION

Bedienungsanleitung

(RO)

ROBOT CU FUNCȚIE DE AMESTECARE

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΜΑΓΕΙΡΑΣ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΙΞΗΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 91022

(RO) (BG) (GR)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	29
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57

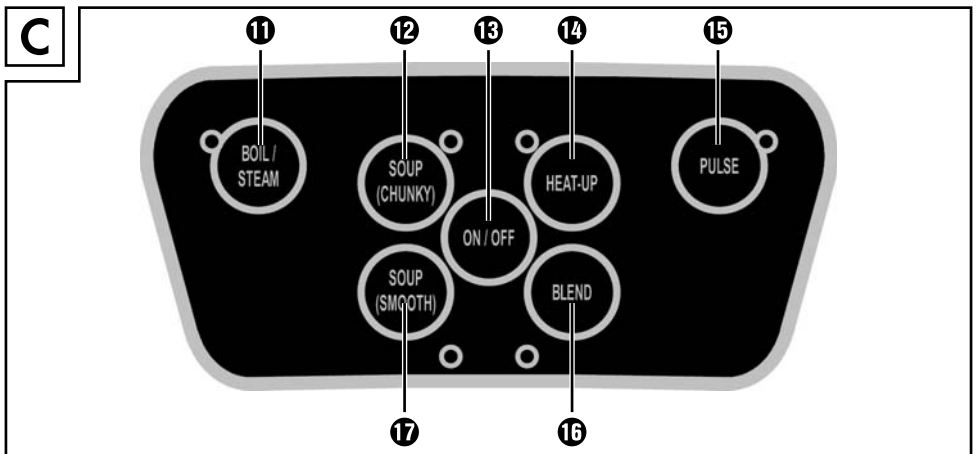


Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Before first use	4
Assembling the appliance	4
The functions	5
Operating the appliance	5
Preparing soups	5
Preparing smoothies/milk shakes/crèmes	6
Preparing vegetable puree	6
Puree filter	7
Boiling eggs	7
Heat-up	8
Cleaning and care	8
Cleaning the blender jug	8
Cleaning the accessories	9
Cleaning the motor block	9
Storage	9
Tips and tricks	9
Troubleshooting	10
Warranty and Service	11
Disposal	11
Importer	11
Recipes	12

SOUP MAKER SSK 300 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for preparing (cooking and chopping) of food. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Soup Maker

Puree filter

Lid with removable measuring cup

Egg insert

Cleaning brush

Cleaning sponge

Operating instructions

Check the delivery contents for completeness directly after unpacking.

Appliance description

Figure A, appliance:

- ❶ Measuring cup
- ❷ Lid
- ❸ Blender jug
- ❹ Blade
- ❺ Motor unit
- ❻ Panel

Figure B, accessories:

- ❼ Egg insert
- ❽ Cleaning brush
- ❾ Puree filter
- ❿ Cleaning sponge

Figure C, panel:

- ⓫ BOIL/STEAM button
(with control lamp)
- ⓬ SOUP (CHUNKY) button
(with control lamp)
- ⓭ ON/OFF button
- ⓮ HEAT-UP button
(with control lamp)
- ⓯ PULSE button
(with control lamp)
- ⓰ BLEND button
(with control lamp)
- ⓱ SOUP (SMOOTH) button
(with control lamp)

Technical details

Power consumption: 220 - 240 V ~, 50 Hz
800 W (heat output)

Motor: 300 W

Safety instructions

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the motor block, the power cable and the power plug are never immersed in water or other fluids.
- ▶ Only use the appliance in dry rooms, never use it outdoors or in moist environments.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ ALWAYS remove the plug from the mains power socket after use. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before use. The appliance may not be used if it shows signs of damage.
- ▶ Remove the plug from the socket immediately if you notice unexpected smells or noises coming from the appliance when it is in use or there is an evident malfunction.

WARNING! THERE IS A RISK OF INJURY!

- ▶ NEVER insert your hand or fingers in the blender jug, especially when it is in use. The blades are extremely sharp!
- ▶ Do not insert cutlery items or mixing tools into the blender jug when the appliance is in use. There is a considerable risk of injury if these come into contact with the swiftly rotating blades!
- ▶ To ensure you can react immediately in the event of danger, never leave the appliance running unattended.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ The appliance can become very hot during use! Ensure that you do not come into contact with the steam rising from the appliance or the hot food. There is a risk of burns!
- ▶ Take extreme care when emptying the blender attachment and also during cleaning! The blade is very sharp!
- ▶ Be very careful when handling the sharp blade!

⚠ WARNING!
THERE IS A RISK OF INJURY!

- ▶ Overfilling the blender jug can lead to hot liquid splashing out during food preparation! Risk of scalding! Always pay attention to the markings on the blender jug!
- ▶ Always remove the lid carefully, opening it facing away from you so that steam can escape towards the rear. Do not lean over the appliance while it is boiling. Use a dish cloth or oven gloves when touching the lid and the blender jug.



Caution! Hot surface!

ATTENTION! RISK OF FIRE!

- ▶ Do not operate the appliance in the vicinity of or under curtains, wall-mounted cupboards or other flammable materials.
- ▶ Place the appliance on a heat-resistant surface (not on varnished tables or tablecloths). Do not operate it close to other heat sources (cooker, gas flame). Otherwise there is a danger of damage to the appliance and/or furniture.
- ▶ Place the appliance on a level and stable surface. Ensure that it is set up at a sufficient distance to walls and cupboards. This will ensure that you avoid damage caused by rising steam.
- ▶ Never operate the appliance via an external time-switch or a separate remote control system.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Never operate the appliance when it is empty, in other words, without any ingredients in the blender attachment.

Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".
- Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

Assembling the appliance

NOTE

- ▶ The appliance cannot be switched on until all parts are correctly assembled.

- 1) Place the measuring cup ① in the lid ② so that the two plastic tabs on the measuring cup ① fit into the notches on the lid ②.
- 2) Turn the measuring cup ① clockwise a little way so that it sits tightly.
- 3) If required, place the puree filter ⑨ centrally above the blade ④.
- 4) Place the lid ② slightly offset on the blender jug ③ (the arrow on the handle points to the opened lock). Now turn it until the catches on the lid ② engage in the grooves on the blender jug ③ and click firmly into place (the arrow on the handle points to the closed lock). The lid ② also fixes the puree filter ⑨ into place.
- 5) Place the blender jug ③ on the motor block ⑤ so that the contacts on the blender jug ③ connect with the sockets on the motor block ⑤ (when the mains plug is connected, the correct placement of the blender jug ③ will be confirmed by a signal tone).

NOTE

- ▶ Place the egg insert ⑦ as far as it will go into the blender jug ③ until it is firmly in place. The handle of the egg insert ⑦ will be pointing upwards.

The functions

Soup (chunky)

You can use this function to prepare soups that contain small chunks (e.g. vegetable pieces). The contents are alternately heated and mixed. After around 30 minutes the appliance stops automatically.

Soup (smooth)

You can use this function to prepare creamy soups in which the ingredients are pureed and practically no lumps remain. The contents are alternately heated and mixed. After around 20 minutes the appliance stops automatically.

Heat-up

Use this function to re-heat soups that have already been cooked. The contents are alternately heated and mixed. After 10 minutes the appliance stops automatically.

Pulse

You can use this function to blend or froth up the contents without heating. To do this, press the PULSE button **15** until the ingredients have reached the desired consistency.

Blend

You can use this function to mix ingredients without heating them. It can be used, for instance, to prepare smoothies, milk shakes and crèmes.

Boil/steam

Use this function to cook the ingredients without mixing.

After around 15 minutes the appliance stops automatically.

You can also use this function to boil eggs (see chapter "Operating the appliance").

Operating the appliance

TIPS

- ▶ Only use appliance for liquid contents. If you only add solid ingredients, such as diced carrots, the blade **4** will not reach and chop them properly.
The appliance can only work properly in combination with liquids.
- ▶ Always fill with liquid up to at least the MINIMUM/0.3 Litres marking.
- ▶ Fill the appliance with liquid up to the respective maximum markings (MAXIMUM/1.7 Litres, SOUP MAXIMUM/1.2 Litres, STEAM MAXIMUM/0.5 Litres). Otherwise the appliance can overflow!
- ▶ Always fill the appliance with ingredients and liquid up to the respective minimum fill level markings MINIMUM/0.3 Litres, SOUP MINIMUM/0.5 Litres. Otherwise the appliance will not start or will not prepare the ingredients properly.
- ▶ After completing the programmes SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM and HEAT-UP, the appliance must be allowed to cool down before another programme which generates heat (SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM, HEAT-UP) can be started.

Preparing soups

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Cut the vegetables into pieces of around 2 cm size and place these in the blender jug **3**.
- 3) Fill the blender jug **3** up to no more than the maximum marking SOUP MAXIMUM/1.2 Litres with water or stock.
- 4) Press the ON/OFF button **13**. The appliance emits an acoustic signal. All control lamps flash.
- 5) Press the required button: SOUP (CHUNKY) **12** or SOUP (SMOOTH) **17**. Two signal tones will confirm your selection and the corresponding signal lamp will flash.

Preparation of the soup now takes place automatically. The appliance heats and mixes at regular intervals.

As soon as the preparation process is complete, the appliance will stop automatically. The signal tone will sound 10 times and the LEDs will flash.

TIPS

- ▶ You can stop the preparation process at any time by pressing the ON/OFF button **13** or by repeatedly pressing the button of the selected programme. The control lamp then goes off and the appliance switches itself off.
- ▶ If you want refine your meals by adding milk, cream, flour, starch or similar ingredients, do not add these until the preparation process is complete. Then you can mix everything quickly by pressing the PULSE button **15**. Otherwise, these ingredients could burn.

TIP

- ▶ For simple preparation of a fruit compote: add water up to the MINIMUM/0.3 Litres marking in the blender jug **3**. Add peeled and chopped fruits (for example, apples or pears). Select the desired soup function.

Preparing smoothies/milk shakes/crèmes

- 1) Insert the plug into a mains power socket. The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Add all the ingredients into the blender jug **3**. Take care not to exceed the MAXIMUM/1.7 Litres marking.
- 3) Press the ON/OFF button **13**. The appliance emits an acoustic signal. All control lamps flash.
- 4) Press the BLEND button **16**. Two signal tones will confirm your selection and the corresponding signal lamp will flash.

The blending process starts and runs through several phases. After 3 minutes, the blending process is complete and the appliance stops. The signal tone sounds 10 times.

NOTE

- ▶ You can stop the preparation process at any time by pressing the ON/OFF button **13** or by repeatedly pressing the button of the selected programme. The control lamp then goes off and the appliance switches itself off.

Preparing vegetable puree

- 1) Insert the plug into a mains power socket. The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Add the cooked vegetables to the blender jug **3**. Take care not to exceed the MAXIMUM/1.7 Litres marking.
- 3) Press the ON/OFF button **13**. The appliance emits an acoustic signal. All control lamps flash.
- 4) Press the BLEND button **16**. Two signal tones will confirm your selection and the corresponding signal lamp will flash.

The blending process starts and runs through several phases. After 3 minutes, the blending process is complete and the appliance stops. The signal tone sounds 10 times.

NOTE

- ▶ You can stop the preparation process at any time by pressing the ON/OFF button **13** or by repeatedly pressing the button of the selected programme. The control lamp then goes off and the appliance switches itself off.

Puree filter

Using the puree filter ⑨, you can prepare soups of various consistencies:

- All ingredients inside the puree filter ⑨ will be pureed during the preparation process. All ingredients outside the puree filter ⑨ will not be pureed during the preparation process.
- If you want the soup to be creamy and yet still have vegetable chunks, add some of the vegetable pieces to the puree filter ⑨. The vegetable pieces that are not to be pureed must remain outside the puree filter ⑨.
- When the selected programme is complete, remove the puree filter ⑨ and stir the soup with a long spoon. This ensures that the pureed vegetables are well-mixed into the soup and that the soup has a creamy consistency.

TIP

- ▶ You can also add finely chopped potatoes to the puree filter ⑨ to thicken the soup. Here too, you should remove the puree filter ⑨ after preparation and stir the soup.

Insert puree filter

- 1) Insert the puree filter ⑨ centrally above the blade ④.

NOTE

- ▶ Depending on which way round you insert the puree filter ⑨ into the blender jug ③, you can let small pieces flow into the soup or not:
 - with the puree filter ⑨ side "Coarse/épais" (chunky) facing downwards: fine pieces will mix with the soup.
 - With the puree filter ⑨ side "Fine/fin" (smooth) facing downwards: no fine pieces will mix with the soup.

- 2) Close the lid ② so that it holds the puree filter ⑨ firmly in place.

Now add the ingredients that are to be pureed into the puree filter ⑨ through the hole in the lid ②.

- 3) Place the measuring cup ① into the lid ②.

Now you can start your desired programme.

Boiling eggs

By using the egg insert ⑦, you can boil up to 4 eggs in the soup maker. There is a holder available for chicken eggs as well as one for quail eggs.

NOTE

- ▶ Prick the eggs at the blunt end with an egg pick, needle, or similar. This will stop the eggs from breaking.

- 1) Insert the plug into a mains power socket. The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Add water up to the MINIMUM/0.3 Litres marking in the blender jug ③.
- 3) Set the egg insert ⑦ into place. The handle of the egg insert ⑦ will be pointing upwards.
- 4) Add the eggs to the egg insert ⑦.
- 5) Place the cover ② along with the inserted measuring cup ① onto the blender jug ③.
- 6) Press the ON/OFF button ⑬. The appliance emits an acoustic signal. All control lamps flash.
- 7) Press the BOIL/STEAM button ⑩. Two signal tones will confirm your selection and the corresponding signal lamp will flash.
- 8) Depending on whether you prefer your eggs hard- or soft-boiled, you will have to interrupt the cooking process after a certain time:
 - after 10 minutes for soft-boiled chicken eggs,
 - after 15 minutes for hard-boiled chicken eggs,
 - after 4 minutes for quail eggs.

- 9) To interrupt the cooking process, press the BOIL/STEAM button **11** or the ON/OFF button **13**.
- 10) Remove the lid **2** carefully.
- 11) Remove the egg insert **7** from the blender jug **3**.

Heat-up

You can also reheat soups that you have made earlier with the appliance.

NOTE

- ▶ Before using the HEAT-UP function, the blender jug **3** must be cleaned thoroughly. Ensure that no food residue remains at the bottom of the appliance.

- 1) Insert the plug into a mains power socket. The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Pour in the soup to be heated up.
- 3) Press the ON/OFF button **13**. The appliance emits an acoustic signal. All control lamps flash.
- 4) Press the HEAT-UP button **14**. Two signal tones will confirm your selection and the corresponding signal lamp will flash.

The heating of the soup now takes place automatically: The appliance heats and mixes alternately.

As soon as the heating process is complete, the appliance will stop automatically.

NOTE

- ▶ You can stop the heating process at any time by pressing the ON/OFF button **13** or the HEAT-UP button **14**. The control lamp then goes off and the appliance switches itself off.

Cleaning and care

It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down after each use. Dried-on food residue is more difficult to remove.

Cleaning the blender jug

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that no liquids come into contact with the electrical connector on the blender jug **3**!



NEVER immerse the blender jug **3** in water or other liquids! Otherwise there is a risk of an electric shock.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Take care when cleaning the blender jug **3**. The blade **4** is very sharp!

- 1) Insert the plug into a mains power socket. The appliance emits an acoustic signal.
- 2) Add a little warm water and a drop of washing up liquid to the blender jug **3**.
- 3) Close the lid **2**.
- 4) Press the ON/OFF button **13**.
- 5) Press the PULSE button **15** and allow the appliance to run for about 1 minute.
- 6) Remove the plug from the mains power socket.
- 7) Remove stubborn remains using the cleaning brush **8** or the cleaning sponge **10**. The narrow side of the cleaning brush **8** is particularly well-suited to removing food residue from the bottom of the appliance.
- 8) Afterwards, empty the container and rinse it out thoroughly with clear water.

NOTE

- ▶ If, after following the cleaning method described above, you find that there are still particles of food residue in the blender jug ③: try adding a little lemon juice to the blender jug ③ and fill the jug up to the MINIMUM/0.3 Litres marking with water. Start the SOUP (CHUNKY) programme and wait until the programme is complete. Repeat the process as required. Once all the residue has been removed, rinse the blender jug ③ with clear water.

Cleaning the accessories

- Clean the lid ②, the measuring cup ①, the egg insert ⑦ and the puree filter ⑨ in warm washing-up water. Rinse all the parts off afterwards using clear water. Pay particularly close attention to the holes in the puree filter ⑨. Use the cleaning brush ⑩ if necessary.
- Dry all parts well before re-use.

Cleaning the motor block**⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Before cleaning the motor block, ALWAYS remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Ensure that no liquids come into contact with the electrical socket on the motor block ⑤!



NEVER immerse the motor block ⑤ or the blender jug ③ in water or other liquids. Otherwise there is a risk of an electric shock.

- Wipe the motor block ⑤ off with a damp cloth. For stubborn residues use a mild detergent on the cloth.
- Ensure that the motor block ⑤ is completely dry before using the appliance again.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Tips and tricks

- Always use the PULSE ⑮ function for solid or viscous ingredients. Otherwise the blade ④ can block and the motor overheat.
- You will achieve the best results if you process hard ingredients in small amounts rather than all at once.
- Always add a small amount of liquid and add the rest of the liquid through the opening in the lid ② a bit at a time. To do this, remove the measuring cup ① from the lid ②.

Troubleshooting

GB

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working.	The appliance is not connected with a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	In this case, contact Customer Services.
The appliance will not start.	The blender jug ❸ is not placed correctly on the motor block ❺.	Check the placement of the blender jug ❸ and correct it if necessary.
	The lid ❷ is not correctly in place and closed.	Close the lid ❷ correctly.
The blender jug overflows.	The blender jug ❸ has been filled to more than the MAX markings.	Never add more liquid than indicated by the respective markings.
The ingredients are not cooked.	There are too many ingredients in the blender jug ❸.	Reduce the quantity of ingredients and repeat the cooking process.
	Some ingredients need to be cooked for longer.	Repeat the cooking process.
The ingredients are not mixed properly.	There is not enough liquid in the blender jug ❸.	Add some liquid.
	The wrong function has been selected.	Try another function.
The food is burnt.	The blender jug ❸ was not cleaned properly before reheating. Food residue is still stuck to the bottom of the blender jug ❸.	Clean the blender jug ❸ before every heating.
All the LEDs are flashing and there is an audible signal tone.	The appliance has overheated.	Disconnect the plug and allow the appliance to cool down.
	One of the safety contacts is wet.	Allow the appliance to dry off.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 91022

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipes

Chunky broccoli crème soup

200 g broccoli
 1/4 clove of garlic
 1/4 onion
 2 tbsp crème fraîche
 Salt, pepper
 Water

- 1) Separate the broccoli into small rosettes.
- 2) Chop the ingredients into small pieces.
- 3) Insert the puree filter ⑨ into the blender jug ③ and add some of the broccoli rosettes to the blender jug ③ outside the puree filter ⑨.
- 4) Close the lid ② and remove the measuring cup ① from the lid ②.
- 5) Add the remaining broccoli rosettes to the puree filter ⑨.
- 6) Fill with water up the marking MINIMUM SOUP.
- 7) Replace the measuring cup ① into the lid ②.
- 8) Start the SOUP (CHUNKY) programme.
- 9) After the programme has finished, open the lid ② and carefully remove the puree filter.
- 10) Add the crème fraîche and condiments and stir with a long spoon.

Carrot and potato crème soup

200 g peeled carrots
 100 g peeled potatoes
 500 ml vegetable stock
 100 ml milk or cream
 Pepper, salt, chilli powder, paprika

- 1) Chop the carrots and potatoes into small pieces.
- 2) Add the carrots, potatoes and vegetable stock to the blender jug ③ and close the lid ②.

- 3) Start the BOIL/STEAM programme.
- 4) After the cooking process has finished, add the milk/cream and the spices. Wait a little until the appliance has cooled down sufficiently so that you can start the next programme.
- 5) Start the SOUP (SMOOTH) programme.
- 6) Season the soup to taste after the programme has finished.

Cauliflower crème soup

400 g cauliflower
 125 ml cream
 400 ml vegetable stock
 Nutmeg, salt, pepper

- 1) Separate the cauliflower into small rosettes.
- 2) Add all the ingredients except the cream into the blender jug ③.
- 3) Close the lid ②.
- 4) Start the SOUP (CHUNKY) programme.
- 5) After the programme has finished, open the lid ② and add the cream.
- 6) Stir everything with a long spoon and season the soup to taste.

NOTE

- You can also use the puree filter ⑨ for this soup: if you add some of the cauliflower rosettes outside the filter in the blender jug ③ these will not be pureed. Remove the puree filter ⑨ when the programme has finished and stir the soup.

Kohlrabi soup

400 g kohlrabi
 1/2 onion
 300 ml vegetable stock
 200 g cream
 Salt, pepper

- 1) Peel the kohlrabi and chop it into small pieces.
- 2) Peel the onion and chop it into small pieces.
- 3) Add all the ingredients except the cream into the blender jug ③.
- 4) Close the lid ②.
- 5) Start the SOUP (SMOOTH) programme.
- 6) After the programme has finished, open the lid ② and add the cream.
- 7) Press the PULSE button quickly to blend the ingredients.
- 8) Season the soup to taste with the spices.

Apple sauce

4 apples
 (or other fruits, e.g. pears)
 Water
 Perhaps a little sugar

- 1) Peel and core the fruit. Chop the fruit into small pieces.
- 2) Add the fruit and sugar, if required, to the appliance.
- 3) Add water up to the MINIMUM marking in the blender jug ③.
- 4) Close the lid ②.
- 5) Start the SOUP (CHUNKY) programme.

Carrot broth

4 - 5 large carrots
 Possibly 2 potatoes
 Water

- 1) Peel the carrots. Chop the carrots into small pieces.
- 2) Add the carrots to the appliance.
- 3) Add water up to the MINIMUM marking in the blender jug ③.

TIP

► If your child is already used to carrot broth you can add peeled and chopped potatoes to the carrots!

- 4) Close the lid ②.
- 5) Start the SOUP (CHUNKY) programme.

Strawberry milk shake

100 g strawberries
 100 g ice cream (strawberry or vanilla)
 100 ml milk

- 1) Clean the strawberries and remove the leaves.
- 2) Add all the ingredients into the blender jug ③.
- 3) Close the lid ②.
- 4) Start the BLEND programme.

Yoghurt banana milk shake

250 g yoghurt (vanilla)

1 banana

200 ml milk

1 sachet of vanilla sugar

- 1) Peel the bananas.
- 2) Add all the ingredients into the blender jug **3**.
- 3) Close the lid **2**.
- 4) Start the BLEND programme.

Stuffed chicken eggs

4 chicken eggs

3 tbsp remoulade

3 tbsp mustard

Salt

Pepper

- 1) Add water up to the MINIMUM marking in the blender jug **3**.
- 2) Place the eggs in the egg insert **7**.
- 3) Place the egg insert **7** in the appliance and close the lid **2**.
- 4) Start the BOIL/STEAM programme.
- 5) Boil the eggs for about 10 minutes.
- 6) After cooking, shock the eggs under cold, flowing water and peel them.
- 7) Cut the eggs lengthwise in half.
- 8) Remove the yolks from the eggs and mix them in a bowl with the remoulade and mustard and a little salt and pepper.
- 9) Blend the yolk mix until it has reached a creamy consistency.
- 10) Fill the egg halves with the yolk mix.
You can use a piping bag for this.

Soya milk

90 g yellow soya beans

600 ml water

Perhaps a little brown sugar

- 1) Soak the soya beans for about 4–6 hours in water.
- 2) Insert the puree filter **9** centrally above the blade **4** and close the lid **2**.
- 3) Add the water to the blender jug **3** as well as the soaked soya beans.
- 4) Place the measuring cup **1** into the lid **2**.
- 5) Start the SOUP (SMOOTH) programme.

Allow the milk to cool down after the preparation process. When pouring out, ensure that the puree filter **9** is firmly in place to keep the pureed soya beans and the milk separate. If required, add a little sugar.

Cuprins

Introducere	16
Utilizarea conform destinației	16
Furnitura	16
Descrierea aparatului	16
Date tehnice	16
Indicații de siguranță	17
Înainte de prima utilizare	18
Asamblarea aparatului	18
Funcțiile	19
Operarea aparatului	19
Prepararea supelor	19
Prepararea de băuturi tip smoothie/milkshake și creme	20
Prepararea piureului din legume	20
Filtrul de pasare	21
Fierberea ouălor	21
Încălzire	22
Curățarea și îngrijirea	22
Curățarea recipientului de amestecare	22
Curățarea accesoriilor	23
Curățarea blocului motor	23
Depozitarea	23
Sugestii și idei	23
Remediarea defecțiunilor	24
Garanția și service-ul	25
Eliminare	25
Importator	25
Rețete	26

ROBOT CU FUNCȚIE DE AMESTECARE SSK 300 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Ele cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i de asemenea și documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la prepararea (fierberea și mărunțirea) de alimente. Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați în scopuri profesionale.

Furnitura

Robot cu funcție de amestecare
Filtru de pasare
Capac cu pahar gradat detașabil
Suport pentru ouă
Perie de curățare
Burete de curățare
Instrucțiuni de utilizare

Imediat după livrare verificați dacă furnitura este completă.

Descrierea aparatului

Figura A, aparatul:

- ❶ Pahar gradat
- ❷ Capac
- ❸ Recipient de amestecare
- ❹ Cuțit
- ❺ Bloc motor
- ❻ Panou

Figura B, accesorii:

- ❼ Suport pentru ouă
- ❽ Perie de curățare
- ❾ Filtru de pasare
- ❿ Burete de curățare

Figura C, panoul:

- ❶ Tasta BOIL/STEAM (cu lampă de control)
- ❷ Tasta SOUP (CHUNKY) (cu lampă de control)
- ❸ Tasta ON/OFF
- ❹ Tasta HEAT-UP (cu lampă de control)
- ❺ Tasta PULSE (cu lampă de control)
- ❻ Tasta BLEND (cu lampă de control)
- ❼ Tasta SOUP (SMOOTH) (cu lampă de control)

Date tehnice

Consum: 220 - 240 V ~, 50 Hz
800 W (putere de încălzire)

Motor: 300 W

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Asigurați-vă că blocul motor, cablul de alimentare sau ștecărul nu sunt niciodată introduse în apă sau în alte lichide.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate, niciodată în aer liber sau în medii umede.
- ▶ Nu permiteți contactul cablului cu lichide sau umezirea acestuia atât timp cât aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți.
- ▶ După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare verificați dacă aparatul este în stare de funcționare ireproșabilă. Este interzisă utilizarea aparatului dacă s-au observat defecțiuni.
- ▶ Scoateți imediat ștecărul din priză dacă percepeți zgomote sau mirosuri neobișnuite sau în cazul defecțiunilor de funcționare sesizabile.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu introduceți niciodată mâna în recipientul de amestecare, mai ales în timpul funcționării. Cuțitele sunt extrem de ascuțite!
- ▶ Nu introduceți tacâmuri sau obiecte de amestecat în interiorul recipientului de amestecare atât timp cât aparatul este în funcțiune. Pericol considerabil de rănire la contactul cu cuțitele la o viteză de rotație ridicată!
- ▶ Pentru a putea interveni prompt în caz de pericol, nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- ▶ Aparatul nu este adecvat pentru substanțe inflamabile sau explozive și nici pentru lichide de sinteză chimică sau agresive.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.
- ▶ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- ▶ Utilizați numai accesoriile recomandate de către producător.
- ▶ Apucați întotdeauna ștecărul cu mâna pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- ▶ Aparatul se încălzește foarte tare în timpul utilizării. Aveți în vedere să nu intrați în contact cu aburul emanat sau cu alimentele fierbinți. Pericol de arsuri!
- ▶ Atât la golirea recipientului de amestecare, cât și la curățare, procedați cu foarte mare atenție! Cuțitul este foarte ascuțit!
- ▶ Manipulați atent cuțitul ascuțit!

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ În cazul umplerii excesive a recipientului de amestecare, este posibilă împrôşcarea cu apă fierbinte în timpul preparării! Pericol de opărire! Aveți întotdeauna în vedere marcajele de pe recipientul de amestecare!
- ▶ Ridicați capacul întotdeauna încet, îndepărându-l de corp și lăsați aburul să se elimine în direcția opusă. Nu vă aplecați asupra aparatului în timp ce acesta produce abur. Utilizați o cârpă de bucătărie la atingerea capacului și a recipientului de amestecare.



Atenție! Suprafețe fierbinți!

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Nu puneți aparatul în funcțiune în apropiere de sau sub perdele, dulapuri suspendate sau alte materiale inflamabile.
- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură (evitați mesele vopsite și fețele de masă). Nu exploatați aparatul în apropierea altor surse de căldură (aragaz, flacăra de gaz). În caz contrar, există pericolul de deteriorare a aparatului și / sau a pieselor de mobilier.
- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață plană, stabilă. Mențineți o distanță suficientă față de pereți și dulapuri. Astfel evitați pagubele produse de aburul emanat.
- ▶ Nu exploatați niciodată aparatul prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem de comandă de la distanță separat.

ATENȚIE! DAUNE MATERIALE!

- ▶ Nu exploatați aparatul niciodată dacă recipientul de amestecare este gol, deci fără ingrediente.



Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de la aparat.
- Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- Asigurați-vă ca toate componentele să fie complet uscate înaintea utilizării aparatului.

Asamblarea aparatului

INDICAȚIE

- ▶ Aparatul poate fi pornit numai dacă toate componentele sunt asamblate corect.

- 1) Introduceți paharul gradat ① în capac ② astfel încât cele două ciocuri din plastic de la paharul gradat ① să intre în decupajele din capac ②.
- 2) Rotiți paharul gradat ① puțin în sens orar astfel încât acesta să se fixeze.
- 3) Dacă doriți, introduceți filtrul de pasare ⑨ centrat peste cujiț ④.
- 4) Așezați capacul ② ușor decalat pe recipientul de amestecare ③ (săgeata de pe mâner este orientată spre lacătul deschis ). Rotiți-l astfel încât elementele de blocare de la capac ② să intre sub șinele de la recipientul de amestecare ③ și să se blocheze (săgeata de pe mâner este orientată spre lacătul închis ). Capacul ② fixează astfel și filtrul de pasare ⑨.
- 5) Așezați recipientul de amestecare ③ pe blocul motor ⑤, astfel încât contactele de la recipientul de amestecare ③ să intre în mufa de la blocul motor ⑤ (când ștecărul este conectat, atașarea corectă a recipientului de amestecare ③ este confirmată printr-un semnal sonor).

INDICAȚIE

- ▶ Suportul pentru ouă ⑦ se poziționează în recipientul de amestecare ③ până când este bine fixat. Mânerul suportului pentru ouă ⑦ trebuie să fie orientat în sus.

RO

Funcțiile

Soup (chunky) [Supă (granulație mare)]

Cu această funcție puteți prepara supe care conțin încă bucăți mici (de ex. bucăți de legume). Conținutul este încălzit și amestecat alternant. După cca. 30 min., aparatul se oprește automat.

Soup (smooth) [Supă (fină)]

Cu această funcție puteți prepara supe care sunt pasate cremos și care nu conțin aproape deloc bucățele. Conținutul este încălzit și amestecat alternant. După cca. 20 min., aparatul se oprește automat.

Heat-up [Încălzire]

Cu această funcție puteți reîncălzi supele deja gătite. Conținutul este încălzit și amestecat alternant. După 10 min., aparatul se oprește automat.

Pulse [Pulse]

Cu această funcție amestecați sau spumați scurt conținutul fără a-l încălzi. Pentru aceasta, țineți apăsată tasta PULSE **15** până când conținutul atinge consistența dorită.

Blend [Amestecare]

Cu această funcție puteți amesteca orice conținut fără a-l încălzi. Astfel se pot prepara de exemplu băuturi tip smoothie, shake și creme.

Boil/Steam [Fierbere/înăbușire]

Cu această funcție conținutul este fiert fără a fi amestecat.

După cca. 15 min., aparatul se oprește automat.

Cu această funcție puteți fierbe și ouă (vezi capitolul „Operarea aparatului”).

Operarea aparatului

INDICAȚII

- ▶ Utilizați aparatul numai cu conținut lichid. Dacă se introduc numai ingrediente solide, ca de exemplu bucăți mici de morcov, acestea nu pot fi atinse și mărunțite de cuțit **4**. Aparatul poate lucra ireproșabil numai în combinație cu un lichid!
- ▶ Umpleți întotdeauna cu lichid cel puțin până la marcajul MINIMUM/0.3 Litres.
- ▶ Umpleți aparatul cel mult până la respectivele marcaje (MAXIMUM/1.7 Litres, SOUP MAXIMUM/1.2 Litres, STEAM MAXIMUM/0.5 Litres). În caz contrar, conținutul aparatului va ieși pe dinafară!
- ▶ Umpleți aparatul cu ingrediente și lichid cel puțin până la respectivele marcaje MINIMUM/0.3 Litres, SOUP MINIMUM/0.5 Litres. Altfel aparatul nu pornește, respectiv nu poate procesa ingredientele corespunzător.
- ▶ După terminarea programelor SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM și HEAT-UP, aparatul trebuie să se răcească înainte de a putea începe un alt program care generează căldură SOUP (SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM, HEAT-UP.

Prepararea supelor

- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
- 2) Tăiați legumele în bucăți cu dimensiunea de cca. 2 cm și introduceți-le în recipientul de amestecare **3**.
- 3) Umpleți recipientul de amestecare **3** cel mult până la marcajul SOUP MAXIMUM/1.2 Litres cu apă sau cu concentrat.
- 4) Apăsăți tasta ON/OFF **15**. Se aude un semnal sonor. Toate lămpile de control luminează intermitent.
- 5) Apăsăți tasta dorită: SOUP (CHUNKY) **12** sau SOUP (SMOOTH) **17**. Două semnale sonore și luminarea intermitentă a lămpii de control corespunzătoare confirmă selecția dumneavoastră.

Prepararea supei pornește acum automat: Aparatul încălzește și amestecă la intervale regulate.

Imediat ce procesul de preparare este terminat, aparatul se oprește automat. Semnalul sonor se declanșează de 10 ori și LED-urile luminează intermitent.

INDICAȚII

- ▶ Procesul de preparare poate fi oprit în orice moment prin apăsarea tastei ON/OFF **13** sau prin apăsarea repetată a tastei programului selectat. Lampa de control se stinge atunci și aparatul se oprește.
- ▶ Dacă doriți să vă rafinați preparatele cu lapte, smântână dulce, făină, amidon sau alte ingrediente similare, adăugați aceste ingrediente abia după terminarea procesului de preparare. Apoi amestecați totul încă o dată scurt cu tasta PULSE **15**. În caz contrar, aceste ingrediente se pot arde.

SUGESTIE

- ▶ Preparați compoturi simple din fructe: Introduceți apă în recipientul de amestecare **3** până la marcajul MINIMUM/0.3 Litres. Adăugați fructele decojite și tăiate mărunt (de exemplu mere sau pere). Selectați funcția de supă dorită.

Prepararea de băuturi tip smoothie/ milkshake și creme

- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
- 2) Introduceți toate ingredientele în recipientul de amestecare **3**. Aveți în vedere să nu depășiți marcajul MAXIMUM/1.7 Litres.
- 3) Apăsăți tasta ON/OFF **13**. Se aude un semnal sonor. Toate lămpile de control luminează intermitent.
- 4) Apăsăți tasta BLEND **16**. Două semnale sonore și luminarea lămpii de control corespunzătoare confirmă selecția dumneavoastră.

Procesul de amestecare începe și se derulează în mai multe faze. După 3 minute, procedura de amestecare este terminată și aparatul se oprește. Semnalul sonor se declanșează de 10 ori.

INDICAȚIE

- ▶ Procesul de preparare poate fi oprit în orice moment prin apăsarea tastei ON/OFF **13** sau prin apăsarea repetată a tastei programului selectat. Lampa de control se stinge atunci și aparatul se oprește.

Prepararea piureului din legume

- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
- 2) Introduceți legumele fierte în recipientul de amestecare **3**. Aveți în vedere să nu depășiți marcajul MAXIMUM/ 1.7 Litres litri.
- 3) Apăsăți tasta ON/OFF **13**. Se aude un semnal sonor. Toate lămpile de control luminează intermitent.
- 4) Apăsăți tasta BLEND **16**. Două semnale sonore și luminarea lămpii de control corespunzătoare confirmă selecția dumneavoastră.

Procesul de amestecare începe și se derulează în mai multe faze. După 3 minute, procedura de amestecare este terminată și aparatul se oprește. Semnalul sonor se declanșează de 10 ori.

INDICAȚIE

- ▶ Procesul de preparare poate fi oprit în orice moment prin apăsarea tastei ON/OFF **13** sau prin apăsarea repetată a tastei programului selectat. Lampa de control se stinge atunci și aparatul se oprește.

Filtrul de pasare

Cu ajutorul filtrului de pasare ⑨ puteți prepara supe de diferite consistențe:

- Toate ingredientele din interiorul filtrului de pasare ⑨ sunt pasate în timpul preparării. Toate ingredientele din afara filtrului de pasare ⑨ nu sunt pasate în timpul preparării.
- Dacă doriți ca supa să devină puțin vâscoasă, dar să conțină și bucăți întregi de legume, introduceți câteva dintre bucățile de legume în filtrul de pasare ⑨. Bucățile de legume care nu doriți să fie mărunțite trebuie să se afle în afara filtrului de pasare ⑨.
- Când programul selectat s-a terminat, scoateți filtrul de pasare ⑨ și amestecați supa cu o lingură lungă. Astfel, legumele pasate se distribuie în supă, iar aceasta devine mai vâscoasă.

SUGESTIE

- ▶ Puteți introduce și cartofi tăiați mărunț în filtrul de pasare ⑨ pentru a îngroșa supa. Și în acest caz, după terminarea programului, scoateți filtrul de pasare ⑨ din aparat și amestecați supa.

Introducerea filtrului de pasare

- 1) Introduceți filtrul de pasare ⑨ centrat peste cujiț ④.

INDICAȚIE

- ▶ În funcție de modul în care introduceți filtrul de pasare ⑨ în recipientul de amestecare ③, puteți lăsa unele bucăți mici să se scurgă în supă sau nu:
 - Partea „Coarse/épais” (grosier) a filtrului de pasare ⑨ este orientată în jos: bucăți mici ajung în supă.
 - Partea „Fine/fin” (fin) a filtrului de pasare ⑨ este orientată în jos: bucățile mici nu ajung în supă.

- 2) Încideți capacul ② astfel încât acesta să fixeze filtrul de pasare ⑨.
Introduceți acum ingredientele care doriți să fie pasate prin orificiul din capac ② în filtrul de pasare ⑨.

- 3) Introduceți paharul gradat ① în capac ②.
Acum puteți porni programul dorit.

Fierberea ouălor

Cu ajutorul suportului pentru ouă ⑦ puteți de asemenea fierbe până la 4 ouă în robotul cu funcție de amestecare. În acest scop, aveți la dispoziție suporturi pentru ouă de găină, precum și suporturi mai mici pentru ouă de prepeliță.

INDICAȚIE

- ▶ Înțepați ouăle pe partea plată cu un ac pentru ouă, un ac de cusut sau alt instrument similar. Astfel evitați spargerea ouălor.

- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
- 2) Introduceți apă în recipientul de amestecare ③ până la marcajul MINIMUM/0.3 Litres.
- 3) Introduceți suportul pentru ouă ⑦. Mânerul suportului pentru ouă ⑦ trebuie să fie orientat în sus.
- 4) Introduceți ouăle în suportul pentru ouă ⑦.
- 5) Așezați capacul ② cu paharul gradat ① atașat pe recipientul de amestecare ③.
- 6) Apăsați tasta ON/OFF ⑬. Se aude un semnal sonor. Toate lămpile de control luminează intermitent.
- 7) Apăsați tasta BOIL/STEAM ⑪. Două semnale sonore și luminarea intermitentă a lămpii de control corespunzătoare confirmă selecția dumneavoastră.
- 8) În funcție de cum doriți să fierbeți ouăle (tari/moi), trebuie să întrerupeți procedura de fierbere după un anumite timp:
 - după 10 minute pentru ouă de găină moi,
 - după 15 minute pentru ouă de găină tari,
 - după 4 minute pentru ouă de prepeliță.

- 9) Pentru întreruperea procedurii de fierbere, apăsați tasta BOIL/STEAM **1** sau tasta ON/OFF **13**.
- 10) Scoateți cu atenție capacul **2**.
- 11) Scoateți suportul pentru ouă **7** din recipientul de amestecare **3**.

Încălzire

Supele care au fost preparate cu aparatul pot fi reîncălzite tot cu aparatul.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de utilizarea funcției HEAT-UP, recipientul de amestecare **3** trebuie curățat temeinic. Aveți în vedere ca pe fundul aparatului să nu adere resturi de alimente.
- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
 - 2) Introduceți supa pe care doriți să o încălziți.
 - 3) Apăsați tasta ON/OFF **13**. Se aude un semnal sonor. Toate lămpile de control luminează intermitent.
 - 4) Apăsați tasta HEAT-UP **14**. Două semnale sonore și luminarea lămpii de control corespunzătoare confirmă selecția dumneavoastră.

Încălzirea supei pornește acum automat: Aparatul încălzește și amestecă alternant.

Imediat ce procedura de încălzire este terminată, aparatul se oprește automat.

INDICAȚIE

- ▶ Încălzirea poate fi oprită în orice moment prin apăsarea tastei ON/OFF **13** sau a tastei HEAT-UP **14**. Lampa de control se stinge atunci și aparatul se oprește.

Curățarea și îngrijirea

Recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare. Resturile de alimente uscate sunt greu de îndepărtat.

Curățarea recipientului de amestecare

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Aveți în vedere ca în/la ștecărul de la recipientul de amestecare **3** să nu ajungă umezeală!



Nu scufundați recipientul de amestecare **3** niciodată în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Aveți grijă la curățarea recipientului de amestecare **3**. Cuțitul **4** este foarte ascuțit!

- 1) Introduceți ștecărul în priză. Se aude un semnal sonor.
- 2) Introduceți puțină apă caldă și un strop de detergent de vase în recipientul de amestecare **3**.
- 3) Închideți capacul **2**.
- 4) Apăsați tasta ON/OFF **13**.
- 5) Apăsați tasta PULSE **15** și lăsați aparatul să funcționeze cca. 1 minut.
- 6) Scoateți ștecărul din priză.
- 7) Îndepărtați resturile întărite cu ajutorul periei de curățare **8** sau al buretelui de curățare **10**. Partea îngustă a periei de curățare **8** este deosebit de adecvată pentru îndepărtarea resturilor de alimente de pe fundul aparatului.
- 8) Goliți apoi recipientul și clătiți-l temeinic cu apă curată.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă după metoda de curățare descrisă anterior se află încă resturi de alimente aderente în recipientul de amestecare ③: Introduceți puțină zeamă de lămâie în recipientul de amestecare ③ și umpleți-l până la marcajul MINIMUM/0.3 Litres cu apă. Porniți apoi programul SOUP (CHUNKY) și așteptați terminarea programului. Repetați procedura dacă este necesar. Atunci când s-au desprins toate resturile, clătiți recipientul de amestecare ③ cu apă curată.

Curățarea accesoriilor

- Curățați capacul ②, paharul gradat ①, suportul pentru ouă ⑦ și filtrul de pasare ⑨ în apă caldă. Clătiți apoi toate componentele cu apă curată. Aveți în special în vedere găurile din filtrul de pasare ⑨. Utilizați peria de curățare ④ ca instrument ajutător.
- Uscați bine toate componentele înainte de o nouă utilizare.

Curățarea blocului motor**⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Înainte de curățarea blocului motor, scoateți întotdeauna ștecărul!
- ▶ Aveți în vedere ca în mufa de la blocul motor ⑤ să nu ajungă umezeală!



Nu scufundați blocul motor ⑤ și recipientul de amestecare ③ niciodată în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

- Ștergeți blocul motor ⑤ cu o lavetă umedă. Dacă acesta este foarte murdar, aplicați un detergent de vase delicat pe lavetă.
- Asigurați-vă că blocul motor ⑤ este din nou complet uscat înainte de a-l refolosi.

Depozitarea

- Păstrați aparatul curățat într-un loc lipsit de praf și uscat.

Sugestii și idei

- Pentru ingredientele solide sau cu vâscozitate ridicată utilizați întotdeauna funcția PULSE ⑩. Altfel este posibil ca cuțitul ④ să se blocheze și motorul să se supraîncălzească.
- Cele mai bune rezultate le obțineți dacă procesați ingredientele solide în cantități mici și nu totul deodată.
- Amestecați lichidele întotdeauna mai întâi într-o cantitate mică și adăugați treptat restul lichidului prin orificiul din capac ②. Pentru aceasta scoateți paharul gradat ① din capac ②.

Remediarea defecțiunilor

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚII POSIBILE
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește.	Recipientul de amestecare ❸ nu este poziționat corect pe blocul motor ❺.	Verificați poziția recipientului de amestecare ❸ și corectați-o dacă este cazul.
	Capacul ❷ nu este atașat și blocat sau nu este atașat și blocat corect.	Închideți capacul ❷ în mod corect.
Conținutul recipientului de amestecare se scurge în afară.	Recipientul de amestecare ❸ este umplut peste respectivele marcaje de nivel MAX.	Nu-l umpleți niciodată dincolo de respectivele marcaje.
Ingredientele nu sunt fierte.	În recipientul de amestecare ❸ se află prea multe ingrediente.	Reduceți cantitatea de ingrediente și repetați procedura de fierbere.
	Unele ingrediente trebuie fierte mai mult timp.	Repetăți procedura de fierbere.
Ingredientele nu sunt bine amestecate.	În recipientul de amestecare ❸ nu se află suficient lichid.	Adăugați puțin lichid.
	S-a selectat funcția greșită.	Încercați o altă funcție.
Preparatul este ars.	Recipientul de amestecare ❸ nu a fost curățat înainte de o nouă încălzire. Pe fundul recipientului de amestecare ❸ aderă resturi.	Curățați recipientul de amestecare ❸ înaintea fiecărei încălziri.
Toate LED-urile luminează intermitent și se aude un semnal sonor.	Aparatul este supraîncălzit.	Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
	Unul dintre contactele de siguranță este umed.	Lăsați aparatul să se usuce.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonice centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumuloare. Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizări profesionale.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție.

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@idl.ro

IAN 91022

Acces linie telefonică directă:

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Eliminare



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina la centrele locale de eliminare a deșeurilor.

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Rețete

Supă-cremă de broccoli cu bucățele

200 g broccoli

1/4 cățel de usturoi

1/4 ceapă

2 linguri smântână proaspătă

sare, piper

apă

- 1) Desfaceți broccoliul în buchețele mici.
- 2) Tăiați toate ingredientele în bucăți mici.
- 3) Introduceți filtrul de pasare ❶ în recipientul de amestecare ❸ și introduceți câteva dintre buchețele de broccoli în afara filtrului de pasare ❶ în recipientul de amestecare ❸.
- 4) Închideți capacul ❷ și îndepărtați paharul gradat ❶ din capac ❷.
- 5) Introduceți restul buchețelor de broccoli în filtrul de pasare ❶.
- 6) Acum adăugați apă până la atingerea marcatului MINIMUM SOUP.
- 7) Introduceți paharul gradat ❶ în capac ❷.
- 8) Porniți programul SOUP (CHUNKY).
- 9) După terminarea programului, deschideți capacul ❷ și scoateți cu grijă filtrul de pasare ❶.
- 10) Adăugați smântâna proaspătă și condimentele și amestecați totul cu o lingură lungă.

Supă-cremă de morcovi și cartofi

200 g morcovi decojiți

100 g cartofi decojiți

500 ml concentrat de legume

100 ml lapte sau smântână dulce

sare, piper, boia iute, boia dulce

- 1) Tăiați morcovii și cartofii în bucăți mici.
- 2) Introduceți morcovii, cartofii și concentratul de legume în recipientul de amestecare ❸ și închideți capacul ❷.

- 3) Porniți programul BOIL/STEAM.
- 4) După terminarea procedurii de fierbere, adăugați laptele/smântâna dulce, precum și condimentele. Așteptați puțin până când aparatul s-a răcit în așa măsură încât să se poată porni următorul program.
- 5) Porniți programul SOUP (SMOOTH).
- 6) După terminarea programului, condimentați încă o dată după gust.

Supă-cremă de conopidă

1/2 căpățână de conopidă (cca. 400 g)

125 ml smântână dulce

400 ml concentrat de legume

nucșoară, sare, piper

- 1) Desfaceți conopida în buchețele mici.
- 2) Introduceți toate ingredientele, cu excepția smântânii dulci, în recipientul de amestecare ❸.
- 3) Închideți capacul ❷.
- 4) Porniți programul SOUP (CHUNKY).
- 5) După terminarea programului, deschideți capacul ❷ și adăugați smântâna dulce.
- 6) Amestecați totul cu o lingură lungă și condimentați supa încă o dată după gust.

INDICAȚIE

- La această supă puteți utiliza și filtrul de pasare ❶: Dacă introduceți câteva buchețele de conopidă în afara filtrului în recipientul de amestecare ❸, acestea nu sunt pasate. După terminarea programului, scoateți filtrul de pasare ❶ și amestecați totul.

Supă de gulie

400 g gulie

1/2 ceapă

300 ml concentrat de legume

200 g smântână dulce

sare, piper

- 1) Curățați gulia de coajă și tăiați-o în bucăți mici.
- 2) Curățați ceapa și tăiați-o mărunt.
- 3) Introduceți toate ingredientele, cu excepția smântânii dulci, în recipientul de amestecare ③.
- 4) Închideți capacul ②.
- 5) Porniți programul SOUP (SMOOTH).
- 6) După terminarea programului, deschideți capacul ② și adăugați smântâna dulce.
- 7) Apăsăți scurt tasta PULSE ⑮ pentru a amesteca ingredientele.
- 8) Condimentați supa după gust.

Piure de mere

4 mere

(se pot utiliza și alte fructe, de ex. pere)

apă

eventual puțin zahăr

- 1) Decojiți fructele și curățați-le de sâmburi. Tăiați fructele în bucăți mici.
- 2) Introduceți fructele și eventual zahărul în aparat.
- 3) Introduceți apă în recipientul de amestecare ③ până la marcajul MINIMUM.
- 4) Închideți capacul ②.
- 5) Porniți programul SOUP (CHUNKY).

Piure de morcovi

4 - 5 morcovi mari

eventual 2 cartofi

apă

- 1) Decojiți morcovii. Tăiați morcovii în bucăți mici.
- 2) Introduceți morcovii în aparat.
- 3) Introduceți apă în recipientul de amestecare ③ până la marcajul MINIMUM.

SUGESTIE

► După ce copilul dumneavoastră s-a obișnuit deja cu piureul numai din morcovi, puteți adăuga cartofii decojiți și mărunțiți la morcovi!

- 4) Închideți capacul ②.
- 5) Porniți programul SOUP (CHUNKY).

Shake din lapte și căpșuni

100 g de căpșuni

100 g înghețată (căpșuni sau vanilie)

100 ml de lapte

- 1) Curățați căpșunile și îndepărtați codițele.
- 2) Introduceți toate ingredientele în recipientul de amestecare ③.
- 3) Închideți capacul ②.
- 4) Porniți programul BLEND.

Shake din lapte, iaurt și banane

250 g iaurt (vanilie)

1 banană

200 ml de lapte

1 pachetel zahăr vanilinat

- 1) Decojii banana.
- 2) Introduceți toate ingredientele în recipientul de amestecare ③.
- 3) Închideți capacul ②.
- 4) Porniți programul BLEND.

Ouă de găină umplute

4 ouă de găină

3 linguri remuladă

3 linguri muștar

sare

pipere

- 1) Introduceți apă în recipientul de amestecare ③ până la marcajul MINIMUM.
- 2) Introduceți ouăle de găină în suportul pentru ouă ⑦.
- 3) Poziționați suportul pentru ouă ⑦ în aparat și închideți capacul ②.
- 4) Porniți programul BOIL/STEAM.
- 5) Fierbeți ouăle de găină cca. 10 minute.
- 6) După fierbere puneți ouăle sub jet rece de apă și decojiți-le.
- 7) Înjumătățiți ouăle în lung.
- 8) Separați gălbenușul și introduceți-l împreună cu remulada, muștarul și puțină sare și puțin pipere într-un castron.
- 9) Amestecați cantitatea de gălbenuș de ou până când aceasta are o consistență cremoasă.
- 10) Umpleți jumătățile de ou cu cantitatea de gălbenuș de ou.
Pentru aceasta puteți utiliza de exemplu un spritz.

Lapte de soia

90 g boabe de soia galbene

600 ml apă

eventual puțin zahăr brun

- 1) Lăsați boabele de soia la înmuiat în apă cca. 4 - 6 ore.
- 2) Introduceți filtrul de pasare ① centrat peste cuțit ④ și închideți capacul ②.
- 3) Introduceți apa în recipientul de amestecare ③, precum și boabele de soia înmuiate.
- 4) Introduceți paharul gradat ① în capac ②.
- 5) Porniți programul SOUP (SMOOTH).

Lăsați laptele să se răcească după procedura de preparare. La turnarea într-un recipient, aveți în vedere ca filtrul de pasare ① să fie fixat, pentru ca boabele de soia pasate și laptele să nu se amestece. Dacă doriți, adăugați puțin zahăr.

Съдържание

Въведение	30
Употреба по предназначение	30
Окомплектовка на доставката	30
Описание на уреда	30
Технически характеристики	30
Указания за безопасност	31
Преди първата употреба	32
Монтаж на уреда	32
Функции	33
Работа с уреда	33
Приготвяне на супи	33
Приготвяне на плодови коктейли/млечни шейкове/кремове	34
Приготвяне на зеленчуково пюре	34
Филтър за пюре	35
Варене на яйца	35
Затопляне	36
Почистване и поддръжка	36
Почистване на съда за смесване	36
Почистване на принадлежностите	37
Почистване на блока на двигателя	37
Съхранение	37
Съвети и трикове	37
Отстраняване на неизправности	38
Гаранция и сервиз	39
Предаване на отпадъци	39
Вносител	39
Рецепти	40

АВТОМАТ ЗА ГОТВЕНЕ С ФУНКЦИЯ ЗА СМЕСВАНЕ SSK 300 A1

Въведение

Поздравяваме ви за закупуването на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне (варене и нарязване на дребно) на хранителни продукти. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Автомат за готвене с функция за смесване

Филтър за пюре

Капак със сваляща се мерителна чаша

Стойка за яйца

Четка за почистване

Гъба за почистване

Ръководство за потребителя

Непосредствено след разопаковане проверете окомплектовката на доставката за комплектност.

Описание на уреда

Фигура А, уред:

- ❶ Мерителна чаша
- ❷ Капак
- ❸ Съд за смесване
- ❹ Нож
- ❺ Блок на двигателя
- ❻ Панел за обслужване

Фигура В, принадлежности:

- ❼ Стойка за яйца
- ❽ Четка за почистване
- ❾ Филтър за пюре
- ❿ Гъба за почистване

Фигура С, панел за обслужване:

- ❶ Бутон BOIL/STEAM
(с контролен индикатор)
- ❷ Бутон SOUP (CHUNKY)
(с контролен индикатор)
- ❸ Бутон за ON/OFF
- ❹ Бутон HEAT-UP
(с контролен индикатор)
- ❺ Бутон PULSE
(с контролен индикатор)
- ❻ Бутон BLEND
(с контролен индикатор)
- ❼ Бутон SOUP (SMOOTH)
(с контролен индикатор)

Технически характеристики

Консумирана мощност: 220 - 240 V ~, 50 Hz

800 W (нагряваща
мощност)

Двигател: 300 W

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- ▶ Не допускайте блокът на двигателя, мрежовият кабел или щепселът да се потапят във вода или други течности.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, никога на открито или във влажна среда.
- ▶ По време на работа не допускайте захранващия кабел да се намокри или навлажни. Прекарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта. Не е достатъчно да изключите уреда само от бутона, тъй като докато щепселът е включен в контакта, в уреда има все още мрежово напрежение.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте дали уредът е в изправно състояние. Уредът не трябва да се използва при видими повреди.
- ▶ Изключете веднага щепсела от контакта, ако доловите необичаен шум или мирис или при видимо неправилно функциониране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не поставяйте ръка в приставката за смесване, особено по време на експлоатация. Ножовете са изключително остри!
- ▶ Никога не поставяйте прибори или бъркалки в приставката за смесване, докато уредът работи. Налице е сериозна опасност от нараняване при допира им с бързо въртящия се нож!
- ▶ Не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа, за да можете да реагирате бързо в случай на опасност.
- ▶ Уредът не е подходящ за възпламеняеми и експлозивни материали или химични и агресивни течности.
- ▶ Винаги съхранявайте уреда в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.
- ▶ Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания, освен ако те не са под наблюдение на отговорното за тяхната безопасност лице или не са получили от него указания за използването на уреда. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ Използвайте само принадлежностите, препоръчани от производителя.
- ▶ Винаги хващайте щепсела, за да изключите уреда от мрежата.
- ▶ Уредът се нагорещява силно по време на използване. Избягвайте контакт с отделящата се водна пара или горещи хранителни продукти. Опасност от изгаряне!
- ▶ Бъдете особено внимателни при изпразването на приставката за смесване, както и при почистването! Ножът е много остър!
- ▶ Бъдете внимателни при боравенето с острия нож!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При претъпяване на съда за смесване е възможно образуване на пръски гореща вода по време на приготвянето! Опасност от попарване! Винаги спазвайте маркировките на съда за смесване!
- ▶ Винаги повдигайте бавно капака, обърнат в противоположна на вас посока, и оставайте водната пара да излиза назад. Не се навеждайте над уреда, докато произвежда водна пара. Използвайте ръкохватка за горещи тенджери, когато докосвате капака или съда за смесване.



Внимание! Гореща повърхност!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Не пускайте уреда в експлоатация в близост до или под завеси, висящи шкафове и други запалими материали.
- ▶ Поставете уреда върху нечувствителна на топлина основа (не на лакирани маси, не върху покривки). Не го използвайте в близост до други източници на топлина (печка, газов котлон). В противен случай съществува опасност от повреди на уреда и/или мебелите.
- ▶ Поставете уреда върху равна, стабилна основа. Осигурявайте достатъчно отстояние от стени и шкафове. Така ще предотвратите щети поради отделяща се водна пара.
- ▶ В никакъв случай не обслужвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не използвайте уреда в празно състояние, т.е. без хранителни продукти в съда за смесване.



Преди първата употреба

- Отстранете опаковъчните материали от уреда.
- Почистете уреда според указанията в глава „Почистване и поддръжка“.
- Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.

Монтаж на уреда

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уредът може да се включва само когато всички части са монтирани правилно.

- 1) Поставете мерителната чаша ① в капака ② така, че двете законотрящи зъбчета на мерителната чаша ① да се захванат в прорезите на капака ②.
- 2) Завъртете леко мерителната чаша ① по посока на часовниковата стрелка така, че да се фиксира.
- 3) Ако желаете, поставете филтъра за пюре ③ в средата над ножа ④.
- 4) Поставете капака ② леко изместено върху съда за смесване ③ (стрелката на дръжката сочи към отворения катинар ). Завъртете го така, че фиксаторите на капака ② да се захванат под направляващите на съда за смесване ③ и се фиксират стабилно (стрелката на дръжката сочи към затворения катинар ). Така капакът ② фиксира и филтъра за пюре ③.
- 5) Поставете съда за смесване ③ върху блока на двигателя ⑤ така, че контактите на съда за смесване ③ да влязат в буксата на блока на двигателя ⑤ (когато щепселът е включен, правилното поставяне на съда за смесване ③ се потвърждава със звуков сигнал).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете стойката за яйца ⑦ в съда за смесване ③ така, че да е фиксирана стабилно. При това дръжката на стойката за яйца ⑦ сочи нагоре.

BG

Функции

Soup (chunky) [Супа (едра)]

С тази функция можете да пригответе супи, които все още съдържат малки парчета (напр. парчета зеленчуци). Съдържанието се затопля и смесва периодично. След прибл. 30 минути уредът спира автоматично.

Soup (smooth) [Супа (фина)]

С тази функция можете да пригответе крем супи, които почти не съдържат парченца. Съдържанието се затопля и смесва периодично. След прибл. 20 минути уредът спира автоматично.

Heat-up [Загряване]

С тази функция можете да притопляте вече приготвени супи. Съдържанието се затопля и смесва периодично. След 10 минути уредът спира автоматично.

Pulse [Импулси]

С тази функция съдържанието се смесва или разбива на пяна за кратко, без да се загрева. За целта задържете бутона PULSE **15** натиснат, докато съдържанието придобие желаната гъстота.

Blend [Смесване]

С тази функция можете да смесвате всякакви хранителни продукти, без да ги загревате. Така можете да пригответе плодови коктейли, млечни шейкове и кремове.

Boil/Steam [Готвене/Пара]

С тази функция съдържанието се вари, без да се смесва.

След прибл. 15 минути уредът спира автоматично.

С тази функция можете да варите и яйца (вж. глава „Работа с уреда“).

Работа с уреда

УКАЗАНИЯ

- ▶ Използвайте уреда само с течно съдържание. Ако сипете единствено твърди съставки, напр. малки парчета моркови, ножът **4** не ги достига и не ги раздробява. Уредът може да работи безупречно само в комбинация с течност!
- ▶ Винаги сипвайте течност минимум до маркировката MINIMUM/0.3 Litres.
- ▶ Пълнете уреда максимум до съответните маркировки (MAXIMUM/1.7 Litres, SOUP MAXIMUM/1.2 Litres, STEAM MAXIMUM/0.5 Litres). В противен случай течността ще прелее!
- ▶ Пълнете уреда със съставки и течност минимум до съответните маркировки MINIMUM/0.3 Litres, SOUP MINIMUM/0.5 Litres. В противен случай уредът не се стартира респ. съставките не се преработват правилно.
- ▶ След приключване на програмите SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM и HEAT-UP, уредът първо трябва да се охлади, преди да е възможно стартиране на друга програма, генерираща топлина (SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM, HEAT-UP).

Приготвяне на супи

- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
- 2) Нарезжете зеленчуците на парченца с размер прибл. 2 см и ги сипете в съда за смесване **3**.
- 3) Напълнете съда за смесване **3** с вода или бульон максимум до маркировката SOUP MAXIMUM/1.2 Litres.
- 4) Натиснете бутона за ON/OFF **13**. Чува се звуков сигнал. Всички контролни индикатори премигват.
- 5) Натиснете желания бутон: SOUP (CHUNKY) **12** или SOUP (SMOOTH) **17**. Два звукови сигнала и премигването на съответния контролен индикатор потвърждават вашия избор.

Сега приготвянето на супата протича автоматично: Уредът загрева и смесва на равномерни интервали.

След приключване на процеса на приготвяне уредът спира автоматично. Звуковият сигнал се чува 10 пъти и контролните индикатори премигват.

УКАЗАНИЯ

- ▶ Можете да прекратите процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане на бутон ON/OFF **13** или чрез повторно натискане на бутона на избраната програма. Тогава контролният индикатор угасва и уредът се изключва.
- ▶ Ако желаете да овкусите вашите ястия с мляко, сметана, брашно, нишесте или други подобни, добавете тези съставки едва след приключване на процеса на приготвяне. След това отново смесете всичко за кратко посредством бутона PULSE **15**. В противен случай тези съставки могат да загорят.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- ▶ Лесно приготвяне на плодови компоти: Сипете вода в съда за смесване **3** до маркировката MINIMUM/0.3 Litres. Добавете обелените и нарязани на дребно плодове (напр. ябълки или круши). Изберете желаната програма за приготвяне.

Приготвяне на плодови коктейли/млечни шейкове/кремове

- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
- 2) Сипете всички съставки в съда за смесване **3**. Не превишавайте маркировката MAXIMUM/1.7 Litres.
- 3) Натиснете бутона ON/OFF **13**. Чува се звуков сигнал. Всички контролни индикатори премигват.
- 4) Натиснете бутона BLEND **16**. Два звукови сигнала и светването на съответния контролен индикатор потвърждават вашия избор.

Процесът на смесване стартира и протича в няколко фази. След 3 минути процесът на смесване приключва и уредът спира. Звуковият сигнал се чува 10 пъти.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да прекратите процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане на бутон ON/OFF **13** или чрез повторно натискане на бутона на избраната програма. Тогава контролният индикатор угасва и уредът се изключва.

Приготвяне на зеленчуково пюре

- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
- 2) Сипете сготвените зеленчуци в съда за смесване **3**. Не превишавайте маркировката MAXIMUM/1.7 Litres.
- 3) Натиснете бутона ON/OFF **13**. Чува се звуков сигнал. Всички контролни индикатори премигват.
- 4) Натиснете бутона BLEND **16**. Два звукови сигнала и светването на съответния контролен индикатор потвърждават вашия избор.

Процесът на смесване стартира и протича в няколко фази. След 3 минути процесът на смесване приключва и уредът спира. Звуковият сигнал се чува 10 пъти.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да прекратите процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане на бутон ON/OFF **13** или чрез повторно натискане на бутона на избраната програма. Тогава контролният индикатор угасва и уредът се изключва.

Филтър за пюре

Посредством филтъра за пюре ⑨ можете да приготвяте супи с различна плътност.

- Всички съставки във филтъра за пюре ⑨ се пюрират по време на приготвянето. Всички съставки извън филтъра за пюре ⑨ не се пюрират по време на приготвянето.
- В случай че желаете супата да стане по-гъста, но същевременно да съдържа и цели парчета зеленчуци, сипете няколко парчета зеленчуци във филтъра за пюре ⑨. Парчетата зеленчуци, които не трябва да се раздробяват, трябва да се намират извън филтъра за пюре ⑨.
- След приключване на избраната програма, извадете филтъра за пюре ⑨ и разбъркайте супата с дълга лъжица. Така пюрираните зеленчуци се разпределят в супата и тя става по-гъста.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- ▶ За да състите супата, във филтъра за пюре ⑨ можете да добавите и нарязани на дребно картофи. И в този случай извадете филтъра за пюре ⑨ от уреда след приключване на програмата и разбъркайте супата.

Поставяне на филтъра за пюре

- 1) Поставете филтъра за пюре ⑨ в средата над ножа ④.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В зависимост от посоката на поставяне на филтъра за пюре ⑨ в съда за смесване ③ можете да оставите и фини парченца в супата:
 - Страната на филтъра за пюре ⑨ „Coarse/épais“ (груб) сочи надолу: фини парченца в супата.
 - Страната на филтъра за пюре ⑨ „Fine/fin“ (фин) сочи надолу: без фини парченца в супата.

- 2) Затворете капака ② така, че да фиксира филтъра за пюре ⑨. След това през отвора в капака ② сипете във филтъра за пюре ⑨ съставките, които ще се пюрират.
- 3) Поставете мерителната чаша ① в капака ②. Сега можете да стартирате желаната програма.

Варене на яйца

С помощта на стойката за яйца ⑦ можете да варите до 4 броя яйца в автомата за готвене. За целта разполагате с държачи за кокоши яйца, както и по-малки държачи за яйца от пъдпъдък.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Боднете тъпата страна на яйцата с прибор за пробиване на яйца, игла или др.п. По този начин се предотвратява напукване на яйцата.
- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
 - 2) Сипете вода в съда за смесване ③ до маркировката MINIMUM/0.3 Litres.
 - 3) Поставете стойката за яйца ⑦. При това дръжката на стойката за яйца ⑦ сочи нагоре.
 - 4) Поставете яйцата в стойката за яйца ⑦.
 - 5) Поставете капака ② с фиксираната мерителна чаша ① върху съда за смесване ③.
 - 6) Натиснете бутона ON/OFF ⑬. Чува се звуков сигнал. Всички контролни индикатори премигват.
 - 7) Натиснете бутона BOIL/STEAM ⑪. Два звукови сигнала и премигването на съответния контролен индикатор потвърждават вашия избор.
 - 8) В зависимост от това колко рохко/твърдо сварени желаете яйцата трябва да прекъснете процеса на варене след определен период от време:
 - след 10 минути за рохко сварени кокоши яйца,
 - след 15 минути за твърдо сварени кокоши яйца,
 - след 4 минути за пъдпъдъчи яйца.

- 9) За прекъсване на процеса на варене натиснете бутона BOIL/STEAM **11** или бутона ON/OFF **13**.
- 10) Свалете внимателно капака **2**.
- 11) Извадете стойката за яйца **7** от съда за смесване **3**.

Затопляне

С уреда можете да притопляте отново супите, приготвени с уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди използване на функцията HEAT-UP съдът за смесване **3** трябва да се почисти основно. Уверете се, че по дъното на уреда няма остатъци от храни.

- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
- 2) Сипете супата, която ще притопляте.
- 3) Натиснете бутона ON/OFF **13**. Чува се звуков сигнал. Всички контролни индикатори премигват.
- 4) Натиснете бутона HEAT-UP **14**. Два звукови сигнала и светването на съответния контролен индикатор потвърждават вашия избор.

Сега притоплянето на супата протича автоматично: Уредът загрева и смесва периодично.

След приключване на процеса на притопляне уредът спира автоматично.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да прекратите нагряването по всяко време чрез натискане на бутон ON/OFF **13** или бутон HEAT-UP **14**. Тогава контролният индикатор угасва и уредът се изключва.

Почистване и поддръжка

Препоръчително е да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба. Засъхнали остатъци от хранителни продукти се почистват по-трудно.

Почистване на съда за смесване

ОПАСНОСТ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- ▶ Не допускайте в/по щепсела на съда за смесване **3** да попада влагата!



Никога не потапяйте съда за смесване **3** във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Внимавайте при почистването на съда за смесване **3**. Ножът **4** е много остър!

- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал.
- 2) Сипете малко количество топла вода и капка препарат за миене на чинии в съда за смесване **3**.
- 3) Затворете капака **2**.
- 4) Натиснете бутона ON/OFF **13**.
- 5) Натиснете бутона PULSE **15** и оставете уреда да работи около 1 минута.
- 6) Изключете щепсела от контакта.
- 7) Засъхнали остатъци отстранете с помощта на четката за почистване **8** или гъбата за почистване **10**. Тънката страна на четката за почистване **8** е особено подходяща за отстраняване на остатъци от храни по дъното на уреда.
- 8) След това изпразнете съда и го изплакнете щателно с чиста вода.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В случай че след горепосочената процедура на почистване в съда за смесване **3** все още има засъхнали остатъци от храни: Сипете малко количество сок от лимон в съда за смесване **3** и го напълнете с вода до маркировката MINIMUM/0.3 Litres. След това стартирайте програмата SOUP (CHUNKY) и изчакайте края на програмата. При необходимост повторете процедурата. Когато всички остатъци са отстранени, изплакнете съда за смесване **3** с чиста вода.

Почистване на принадлежностите

- Почистете капака **2**, мерителната чаша **1**, стойката за яйца **7** и филтъра за пюре **9** в топъл разтвор от препарат за миене на чинии и вода. След това изплакнете всички части с чиста вода. При това обърнете особено внимание на отворите във филтъра за пюре **9**. Използвайте четката за почистване **8**.
- Подсушете добре всички части преди повторна употреба.

Почистване на блока на двигателя**⚠ ОПАСНОСТ –
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!**

- ▶ Преди почистване на блока на двигателя винаги изключвайте щепсела от електрическият контакт!
- ▶ Не допускайте в буксата на блока на двигателя **5** да попада влага!



Никога не потапяйте блока на двигателя **5** и съда за смесване **3** във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар.

- Избършете блока на двигателя **5** с влажна кърпа. При упорити замърсявания сипете върху кърпата мек миеш препарат за чинии.
- Преди да използвате уреда отново, се уверете, че блокът на двигателя **5** е изсъхнал напълно.

Съхранение

- Съхранявайте почистения уред на чисто и сухо място.

Съвети и трикове

- За твърди или гъсти съставки винаги използвайте функцията PULSE **15**. В противен случай ножът **4** може да блокира и двигателят да прегрее.
- Оптимални резултати се постигат при преработка на твърдите съставки на малки порции вместо всички наведнъж.
- Винаги смесвайте течностите първо в малко количество и постепенно доливайте останалата течност през отвора в капака **2**. За целта снемайте мерителната чаша **1** от капака **2**.

Отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНИ НАЧИНИ НА ОТСТРАНЯВАНЕ
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Уредът не стартира.	Съдът за смесване 3 не е поставен правилно на блока на двигателя 5 .	Проверете нивото на напълване на съда за смесване 3 и го коригирайте при необходимост.
	Капакът 2 не е поставен/ не е поставен и блокиран правилно.	Затворете правилно капака 2 .
Съдържанието в съда за смесване прелива.	Нивото на напълване на съда за смесване 3 превишава маркировките MAX.	Никога не пълнете съда над съответните маркировки.
Съставките не са сготвени.	Твърде много съставки в съда за смесване 3 .	Намалете количеството на съставките и повторете процеса на приготвяне.
	Някои съставки трябва да се приготвят по-дълго време.	Повторете процеса на приготвяне.
Съставките не са смесени добре.	Недостатъчно количество течност в съда за смесване 3 .	Добавете малко количество течност.
	Избрана е неправилна функция.	Изпробвайте друга функция.
Ястието е прегоряло.	Съдът за смесване 3 не е бил почистен преди повторното загряване. На дъното на съда за смесване 3 са загорели остатъци.	Почиствайте съда за смесване 3 преди всяко притопляне.
Всички контролни индикатори премигват и се чува звуков сигнал.	Уредът е прегрял.	Извадете щепсела и оставете уреда да се охлади.
	Влага в един от защитните контакти.	Оставете уреда да изсъхне.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по посочените по-горе начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Гаранция и сервиз

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за промишлена употреба.

При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 91022

Работно време на горещата линия:
понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.
(централноевропейско време)

Предаване на отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда в специализирано предприятие за извозване на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Рецепти

Крем супа с парчета броколи

200 g броколи
1/4 скилидка чесън
1/4 глава лук
2 с.л. Crème Fraîche
сол, черен пипер
вода

- 1) Накъсайте броколито на малки розички.
- 2) Нарезете всички съставки на малки парченца.
- 3) Поставете филтъра за пюре 9 в съда за смесване 3 и сипете няколко розички броколи в съда за смесване 3 извън филтъра за пюре 9.
- 4) Затворете капака 2 и снемете мерителната чаша 1 от капака 2.
- 5) Сипете останалите розички броколи във филтъра за пюре 9.
- 6) Сипете вода до маркировката MINIMUM SOUP.
- 7) Поставете мерителната чаша 1 в капака 2.
- 8) Стартирайте програмата SOUP (CHUNKY).
- 9) След приключване на програмата отворете капака 2 и внимателно извадете филтъра за пюре 9.
- 10) Добавете Crème Fraîche и подправките и разбъркайте всичко с дълга лъжица.

Крем супа с моркови и картофи

200 g обелени моркови
100 g обелени картофи
500 ml зеленчуков бульон
100 ml прясно мляко или течна сметана
сол, черен пипер, чили на прах, червен пипер на прах

- 1) Нарезете морковите и картофите на малки парчета.
- 2) Сипете морковите, картофите и зеленчуковия бульон в съда за смесване 3 и затворете капака 2.
- 3) Стартирайте програмата BOIL/STEAM.
- 4) След приключване на процеса на приготвяне добавете млякото/сметаната, както и подправките. Изчакайте, докато уредът се охлади достатъчно и може да се стартира следващата програма.
- 5) Стартирайте програмата SOUP (SMOOTH).
- 6) Овкусете отново супата след приключване на програмата.

Крем супа с цветно зеле

1/2 глава цветно зеле (прибл. 400 g)
125 ml течна сметана
400 ml зеленчуков бульон
индийско орехче, сол, черен пипер

- 1) Накъсайте цветното зеле на малки розички.
- 2) Сипете всички съставки освен сметаната, в съда за смесване 3.
- 3) Затворете капака 2.
- 4) Стартирайте програмата SOUP (CHUNKY).
- 5) След приключване на програмата отворете капака и добавете сметаната.
- 6) Разбъркайте всичко с дълга лъжица и отново овкусете супата.

УКАЗАНИЕ

- При тази супа можете да използвате и филтъра за пюре 9: ако сипете няколко розички цветно зеле извън филтъра в съда за смесване 3, те няма да се пюират. След приключване на програмата извадете филтъра за пюре 9 и разбъркайте всичко.

Супа с алабаш

400 g алабаш
 1/2 глава лук
 300 ml зеленчуков бульон
 200 g сметана
 сол, черен пипер

- 1) Обелете алабаша и го нарежете на малки парчета.
- 2) Обелете лука и го нарежете на ситно.
- 3) Сипете всички съставки освен сметаната, в съда за смесване **3**.
- 4) Затворете капака **2**.
- 5) Стартирайте програмата SOUP (SMOOTH).
- 6) След приключване на програмата отворете капака **2** и добавете сметаната.
- 7) Натиснете за кратко бутона PULSE **15**, за да смесите съставките.
- 8) Овкусете супата с подправките.

Ябълкова каша

4 ябълки
 (или други плодове, напр. круши)
 вода
 евентуално малко захар

- 1) Обелете и почистете плодовете от семенниците. Нарежете плодовете на малки парченца.
- 2) Сипете плодовете и по желание захарта в уреда.
- 3) Сипете вода в съда за смесване **3** до маркировката MINIMUM.
- 4) Затворете капака **2**.
- 5) Стартирайте програмата SOUP (CHUNKY).

Каша от моркови

4 – 5 големи моркова
 евентуално 2 картофа
 вода

- 1) Обелете морковите. Нарежете морковите на малки парченца.
- 2) Сипете морковите в уреда.
- 3) Сипете вода в съда за смесване **3** до маркировката MINIMUM.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

► Ако вашето дете вече е привикнало на чиста каша от моркови, можете да добавите към морковите и обелените и нарязани на дребно картофи!

- 4) Затворете капака **2**.
- 5) Стартирайте програмата SOUP (CHUNKY).

Ягодов млечен шейк

100 g ягоди
 100 g сладолед (ягодов или ванилов)
 100 ml прясно мляко

- 1) Почистете ягодите и отстранете зелените части.
- 2) Сипете всички съставки в съда за смесване **3**.
- 3) Затворете капака **2**.
- 4) Стартирайте програмата BLEND.

Млечен шейк с йогурт и банан

250 г йогурт (с вкус на ванилия)

1 банан

200 ml прясно мляко

1 пакетче ванилена захар

- 1) Обелете банана.
- 2) Сипете всички съставки в съда за смесване **3**.
- 3) Затворете капака **2**.
- 4) Стартирайте програмата BLEND.

Пълнени кокоши яйца

4 кокоши яйца

3 с.л. ремулада

3 с.л. горчица

сол

черен пипер

- 1) Сипете вода в съда за смесване **3** до маркировката MINIMUM.
- 2) Поставете яйцата в стойката за яйца **7**.
- 3) Поставете стойката за яйца **7** в уреда и затворете капака **2**.
- 4) Стартирайте програмата BOIL/STEAM.
- 5) Варете яйцата в продължение на припл. 10 минути.
- 6) След сваряването залейте яйцата със студена вода и ги обелете.
- 7) Разполовете надлъжно яйцата.
- 8) Отделете жълтъците от яйцето и ги сипете в купа заедно с ремуладата, горчицата, солта и черния пипер.
- 9) Разбъркайте жълтъчената маса, докато сместа придобие плътността на крем.
- 10) Отново напълнете яйчените половини с жълтъчената маса.
За целта можете да използвате например шприц торбичка.

Соево мляко

90 г жълти соеви зърна

600 ml вода

евентуално малко кафява захар

- 1) Накиснете соевите зърна за около 4 – 6 часа във вода.
- 2) Поставете филтъра за пюре **9** в средата над ножа **4** и затворете капака **2**.
- 3) Сипете водата, както и наkisнатите соеви зърна, в съда за смесване **3**.
- 4) Поставете мерителната чаша **1** в капака **2**.
- 5) Стартирайте програмата SOUP (SMOOTH).

Оставете млякото да се охлади след процеса на приготвяне. При отливането се уверете, че филтърът за пюре **9** е фиксиран, за да останат отделени соевите зърна и млякото. По желание добавете малко захар.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	44
Προβλεπόμενη χρήση	44
Παραδοτέος εξοπλισμός	44
Περιγραφή συσκευής	44
Τεχνικά χαρακτηριστικά	44
Υποδείξεις ασφαλείας	45
Πριν την πρώτη χρήση	46
Συναρμολόγηση της συσκευής	46
Οι λειτουργίες	47
Χειρισμός συσκευής	47
Προετοιμασία σουπών	47
Παρασκευή Smoothies/Μιλκ σέικ/Κρεμών	48
Παρασκευή πουρέ λαχανικών	48
Φίλτρο πολτοποίησης	49
Βράσιμο αυγών	49
Heat-up [Ζέσταμα]	50
Καθαρισμός και φροντίδα	50
Καθαρισμός δοχείου ανάμιξης	50
Καθαρισμός εξαρτημάτων	51
Καθαρισμός μοτέρ	51
Αποθήκευση	51
Υποδείξεις και τεχνάσματα	51
Διόρθωση σφαλμάτων	52
Εγγύηση και σέρβις	53
Απόρριψη	53
Εισαγωγέας	53
Συνταγές	54

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΜΑΓΕΙΡΑΣ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΙΞΗΣ SSK 300 A1

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την προετοιμασία (μαγείρεμα και κοπή) τροφίμων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Αυτόματος μάγειρας με λειτουργία ανάμιξης
Φίλτρο πολτοποίησης
Καπάκι με αποσπώμενο δοχείο μέτρησης
Στήριγμα αυγών
Βούρτσα καθαρισμού
Σφουγγάρι καθαρισμού
Οδηγίες χρήσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α, Συσκευή:

- ❶ Δοχείο μέτρησης
- ❷ Καπάκι
- ❸ Δοχείο ανάμιξης
- ❹ Μαχαίρι
- ❺ Μοτέρ
- ❻ Πάνελ

Εικόνα Β, Αξεσουάρ:

- ❼ Στήριγμα αυγών
- ❽ Βούρτσα καθαρισμού
- ❾ Φίλτρο πολτοποίησης
- ❿ Σφουγγάρι καθαρισμού

Εικόνα C, Πάνελ:

- ❶ Πλήκτρο BOIL/STEAM (με λυχνία ελέγχου)
- ❷ Πλήκτρο SOUP (CHUNKY) (με λυχνία ελέγχου)
- ❸ Πλήκτρο ON/OFF
- ❹ Πλήκτρο HEAT-UP (με λυχνία ελέγχου)
- ❺ Πλήκτρο PULSE (με λυχνία ελέγχου)
- ❻ Πλήκτρο BLEND (με λυχνία ελέγχου)
- ❼ Πλήκτρο SOUP (SMOOTH) (με λυχνία ελέγχου)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Απορρόφηση ισχύος: 220 - 240 V ~, 50 Hz

800 W (Θερμική απόδοση)

Μοτέρ:

300 W

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Βεβαιώνεστε ότι το μοτέρ, το καλώδιο ή το βύσμα δεν βυθίζονται ποτέ σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους, ποτέ σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.
- ▶ Το καλώδιο δεν θα πρέπει να βρέχεται ή να υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή για την άφωγή της κατάσταση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, εάν υπάρχουν ορατές ζημιές.
- ▶ Τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν αντιληφθείτε ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές ή σε περίπτωση εμφανούς δυσλειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην πιάνετε στο εξάρτημα ανάμιξης, κυρίως όχι εν λειτουργία. Τα μαχαίρια είναι εξαιρετικά αιχμηρά!
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε μέσα στο εξάρτημα ανάμιξης τμήματα από μαχαιροπίρουνα ή εξαρτήματα ανάμιξης, όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού εάν αυτά αγγίζουν το μαχαίρι που περιστρέφεται πολύ γρήγορα!
- ▶ Όταν η συσκευή λειτουργεί μην την αφήνετε ανεπιτήρητη, ώστε να μπορείτε να αντιδράσετε αμέσως σε περίπτωση κινδύνου.
- ▶ Η συσκευή δεν ενδείκνυται για εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά ή για χημικά και επιθετικά υγρά.
- ▶ Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Για την αποφυγή ατυχημάτων φυλάτε τη συσκευή μετά τη χρήση σε ένα στεγνό σημείο.
- ▶ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από αρμόδια για την ασφάλεια άτομα ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Πιάνετε πάντα το βύσμα όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Η συσκευή γίνεται πολύ καυτή κατά τη χρήση! Προσέξτε ώστε να μην έρχεστε σε επαφή με τους σχηματιζόμενους υδρατμούς ή με τα καυτά τρόφιμα. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Κατά το άδειασμα του εξαρτήματος ανάμιξης, καθώς και κατά τον καθαρισμό να είστε πολύ προσεκτικοί! Το μαχαίρι είναι πολύ κοφτερό!
- ▶ Να είστε προσεκτικοί με το αιχμηρό μαχαίρι!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Σε περίπτωση υπερπλήρωσης του δοχείου ανάμιξης μπορεί κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας να εκτοξευτεί προς τα έξω καυτό νερό! Κίνδυνος εγκαύματος! Προσέχετε πάντα τις σημάνσεις επάνω στο δοχείο ανάμιξης!
- ▶ Σηκώνετε πάντα το καπάκι αργά, όχι προς εσάς, ώστε οι υδρατμοί να εκφεύγουν προς τα πίσω. Μη σκύβετε επάνω από τη συσκευή, όσο σχηματίζονται υδρατμοί. Χρησιμοποιείτε πανιά κουζίνας, όταν πιάνετε το καπάκι και το δοχείο ανάμιξης.



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή κοντά ή κάτω από κουρτίνες, κρεμαστά ντουλάπια ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια θερμαντική βάση (όχι λακαρισμένα τραπέζια, τραπέζομάντιλα). Μην τη θέτετε σε λειτουργία κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας (μάτια κουζίνας, φλόγα αερίου). Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζημιών στη συσκευή και / ή στα έπιπλα.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή βάση. Φροντίστε για επαρκή απόσταση από τοίχους και ερμάρια. Έτσι αποφεύγετε ζημιές λόγω των σχηματιζόμενων υδρατμών.
- ▶ Μη χειρίζεστε τη συσκευή σε καμία περίπτωση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν είναι άδεια, δηλαδή χωρίς υλικά στο εξάρτημα ανάμιξης.



Πριν την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Βεβαιώστε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Συναρμολόγηση της συσκευής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή ενεργοποιείται μόνο όταν όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.

- 1) Τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης ❶ στο καπάκι ❷, έτσι ώστε οι δύο πλαστικές προεξοχές στο δοχείο μέτρησης ❶ να πιάνουν στις εσοχές του καπακιού ❷.
- 2) Γυρίστε το δοχείο μέτρησης ❶ λίγο δεξιόστροφα, έτσι ώστε να εδράζεται καλά.
- 3) Τοποθετήστε, εφόσον επιθυμείτε, το φίλτρο πολτοποίησης ❸ στο μέσο επάνω από το μαχαίρι ❹.
- 4) Τοποθετήστε το καπάκι ❷ ελαφρώς μετατοπισμένο επάνω στο δοχείο ανάμιξης ❸ (το βέλος στη λαβή δείχνει προς την ανοιχτή κλειδαριά ). Γυρίστε το τόσο, ώστε οι ασφαλίσεις στο καπάκι ❷ να πιάνουν κάτω από τις ράγες στο δοχείο ανάμιξης ❸ και να κουμπώνουν καλά (το βέλος στη λαβή δείχνει προς την κλειστή κλειδαριά ). Το καπάκι ❷ ασφαλίσει τότε και το φίλτρο πολτοποίησης ❸.
- 5) Τοποθετήστε το δοχείο ανάμιξης ❸ επάνω στο μοτέρ ❺, έτσι ώστε οι επαφές στο δοχείο ανάμιξης ❸ να πιάνουν στην υποδοχή του μοτέρ ❺ (εάν έχει εισαχθεί το βύσμα, η σωστή τοποθέτηση του δοχείου ανάμιξης ❸ επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το στήριγμα αυγών ❷ τοποθετείται μέσα στο δοχείο ανάμιξης ❸, έως ότου εδράζεται σταθερά. Η λαβή του στηρίγματος αυγών ❷ δείχνει τότε προς τα επάνω.

Οι λειτουργίες

Soup (chunky) [Σούπα (χοντροκομμένη)]

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να προετοιμάσετε σούπες, οι οποίες ακόμα περιέχουν μικρά κομμάτια (π.χ. κομμάτια λαχανικών). Το περιεχόμενο ζεσταίνεται και αναμιγνύεται διαδοχικά. Μετά από περ. 30 λεπτά η συσκευή σταματάει αυτόματα.

Soup (smooth) [Σούπα (λεπτοκομμένη)]

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να προετοιμάσετε σούπες, οι οποίες είναι κρεμώδεις και δεν περιέχουν σχεδόν καθόλου κομματάκια. Το περιεχόμενο ζεσταίνεται και αναμιγνύεται διαδοχικά. Μετά από περ. 20 λεπτά η συσκευή σταματάει αυτόματα.

Heat-up [Ζέσταμα]

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ζεσάνετε πάλι ήδη μαγειρεμένες σούπες. Το περιεχόμενο ζεσταίνεται και αναμιγνύεται διαδοχικά. Μετά από 10 λεπτά η συσκευή σταματάει αυτόματα.

Pulse [Παλμός]

Με αυτή τη λειτουργία αναμιγνύετε ή κάνετε αφρό του περιεχομένου για λίγο, χωρίς να το ζεσάνετε. Για το σκοπό αυτό, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο PULSE **15**, έως ότου το περιεχόμενο αποκτήσει την επιθυμητή υφή.

Blend [Ανάμιξη]

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να αναμίξετε οποιοδήποτε περιεχόμενο, χωρίς να το ζεσάνετε. Έτσι, μπορείτε για παράδειγμα να προετοιμάσετε smoothies, μιλκ σέικ και κρέμες.

Boil/Steam [Μαγείρεμα/Ατμός]

Με αυτή τη λειτουργία το περιεχόμενο μαγειρεύεται, χωρίς να αναμιγνύεται.

Μετά από περ. 15 λεπτά η συσκευή σταματάει αυτόματα.

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να βράσετε και αυγά (βλέπε Κεφάλαιο «Χειρισμός συσκευής»).

Χειρισμός συσκευής

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με υγρό περιεχόμενο. Όταν γεμίσετε μόνο με στερεά υλικά, όπως για παράδειγμα μικρά κομμάτια καρότων, αυτά δεν τα φτάνει το μαχαίρι **4** και δεν τα κόβει. Μόνο σε συνδυασμό με υγρό μπορεί η συσκευή να λειτουργεί άψογα!
- ▶ Γεμίζετε πάντα με υγρό έως τουλάχιστον τη σήμανση MINIMUM/0.3 Litres.
- ▶ Γεμίζετε τη συσκευή το μέγιστο έως τις εκάστοτε σημάσεις (MAXIMUM/1.7 Litres, SOUP MAXIMUM/1.2 Litres, STEAM MAXIMUM/0.5 Litres). Αλλιώς παρουσιάζεται υπερχειλίση στη συσκευή!
- ▶ Γεμίζετε τη συσκευή με υλικά και υγρό τουλάχιστο έως τις εκάστοτε σημάσεις MINIMUM/0.3 Litres, SOUP MINIMUM/0.5 Litres. Αλλιώς η συσκευή δεν εκκινείται ή δε γίνεται σωστή επεξεργασία των υλικών.
- ▶ Μετά την ολοκλήρωση των προγραμμάτων SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM και HEAT-UP, η συσκευή πρέπει πρώτα να κρυώσει, προτού μπορέσει να εκκινηθεί ένα περαιτέρω πρόγραμμα, το οποίο δημιουργεί θερμότητα (SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM, HEAT-UP).

Προετοιμασία σουπών

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Κόψτε τα λαχανικά σε μέγεθος περ. 2 εκ. και τοποθετήστε τα στο δοχείο ανάμιξης **3**.
- 3) Γεμίστε το δοχείο ανάμιξης **3** με νερό ή ζωμό, έως το μέγιστο στη σήμανση SOUP MAXIMUM/1.2 Litres.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **15**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι λυχνίες ελέγχου αναβοσβήνουν.
- 5) Πιέστε το επιθυμητό πλήκτρο: SOUP (CHUNKY) **12** ή SOUP (SMOOTH) **17**. Δύο ηχητικά σήματα και το αναβόσβησμα της αντίστοιχης λυχνίας ελέγχου επιβεβαιώνουν την επιλογή σας.

Η προετοιμασία της σούπας διεξάγεται τώρα αυτόματα: Η συσκευή ζεσταίνει και αναμιγνύει ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία προετοιμασίας, η συσκευή σταματάει αυτόματα. Το ηχητικό σήμα ακούγεται 10 φορές και τα LED αναβοσβήνουν.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

- ▶ Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF **13** ή πατώντας επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο του επιλεγμένου προγράμματος. Η λυχνία ελέγχου σβήνει και η συσκευή απενεργοποιείται.
- ▶ Εάν θέλετε να εμπλουτίσετε τις συνταγές σας με γάλα, κρέμα γάλακτος, αλεύρι, άμυλο ή παρόμοια συστατικά, προσθέστε αυτά τα υλικά μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας παρασκευής. Στη συνέχεια αναμιζετε τα όλα μαζί μια φορά σύντομα, πιέζοντας το πλήκτρο PULSE **15**. Αλλιώς αυτά τα πρόσθετα υλικά μπορεί να καούν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Παρασκευάστε εύκολες κομπόστες φρούτων: Βάλτε στο δοχείο ανάμιξης **3** νερό, έως τη σήμανση MINIMUM/0.3 Litres. Προσθέστε τα καθαρισμένα και ψιλοκομμένα φρούτα (για παράδειγμα μήλα ή αχλάδια). Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία σούπας.

Παρασκευή Smoothies/Μιλκ σέικ/Κρεμών

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Βάλτε όλα τα υλικά στο δοχείο ανάμιξης **3**. Προσέξτε ώστε να μην υπερβείτε τη σήμανση MAXIMUM/1.7 Litres.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **13**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι λυχνίες ελέγχου αναβοσβήνουν.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο BLEND **16**. Δύο ηχητικά σήματα και η αναμμένη αντίστοιχη λυχνία ελέγχου επιβεβαιώνουν την επιλογή σας.

Η διαδικασία ανάμιξης ξεκινά και διεξάγεται σε πολλά στάδια. Μετά από 3 λεπτά ολοκληρώνεται η διαδικασία ανάμιξης και η συσκευή σταματάει. Το ηχητικό σήμα ακούγεται 10 φορές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF **13** ή πατώντας επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο του επιλεγμένου προγράμματος. Η λυχνία ελέγχου σβήνει και η συσκευή απενεργοποιείται.

Παρασκευή πουρέ λαχανικών

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Βάλτε τα βρασμένα λαχανικά στο δοχείο ανάμιξης **3**. Προσέξτε ώστε να μην υπερβείτε τη σήμανση MAXIMUM/1.7 Litres.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **13**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι λυχνίες ελέγχου αναβοσβήνουν.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο BLEND **16**. Δύο ηχητικά σήματα και η αναμμένη αντίστοιχη λυχνία ελέγχου επιβεβαιώνουν την επιλογή σας.

Η διαδικασία ανάμιξης ξεκινά και διεξάγεται σε πολλά στάδια. Μετά από 3 λεπτά ολοκληρώνεται η διαδικασία ανάμιξης και η συσκευή σταματάει. Το ηχητικό σήμα ακούγεται 10 φορές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF **13** ή πατώντας επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο του επιλεγμένου προγράμματος. Η λυχνία ελέγχου σβήνει και η συσκευή απενεργοποιείται.

Φίλτρο πολτοποίησης

Με τη βοήθεια του φίλτρου πολτοποίησης **9** μπορείτε να προετοιμάσετε σούπες διαφορετικής υφής:

- Όλα τα υλικά εντός του φίλτρου πολτοποίησης **9** πολτοποιούνται κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας. Όλα τα υλικά εκτός του φίλτρου πολτοποίησης **9** δεν πολτοποιούνται κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας.
- Εάν η σούπα πρέπει να γίνει κάπως πηχτή, ωστόσο να περιλαμβάνονται μερικά ολόκληρα κομμάτια λαχανικών, βάλτε λίγα από τα κομμάτια λαχανικών στο φίλτρο πολτοποίησης **9**. Τα κομμάτια λαχανικών, τα οποία δεν πρέπει να κομματιαστούν, πρέπει να βρίσκονται εκτός του φίλτρου πολτοποίησης **9**.
- Όταν το επιλεγμένο πρόγραμμα ολοκληρωθεί, απομακρύνετε το φίλτρο πολτοποίησης **9** και ανακατέψτε τη σούπα με μια μακριά κουτάλα. Έτσι τα πολτοποιημένα λαχανικά κατανέμονται στη σούπα και αυτή γίνεται πιο πηχτή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ψιλοκομμένες πατάτες στο φίλτρο πολτοποίησης **9**, ώστε η σούπα να πήξει ελαφρώς. Και σε αυτή την περίπτωση απομακρύνετε το φίλτρο πολτοποίησης **9** από τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος και ανακατέψτε τη σούπα.

Τοποθέτηση φίλτρου πολτοποίησης

- 1) Τοποθετήστε το φίλτρο πολτοποίησης **9** στο μέσο επάνω από το μαχαίρι **4**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ανάλογα με το πώς τοποθετείτε το φίλτρο πολτοποίησης **9** στο δοχείο ανάμιξης **3**, μπορείτε να αφήνετε να ρέουν μικρά κομματάκια στη σούπα ή και όχι:
 - Το φίλτρο πολτοποίησης **9** από την πλευρά „Coarse/érais“ (χοντροκομμένο) δείχνει προς τα κάτω: μικρά κομματάκια ενσωματώνονται στη σούπα.
 - Το φίλτρο πολτοποίησης **9** από την πλευρά „Fine/fin“ (λεπτοκομμένο) δείχνει προς τα κάτω: δεν μπαίνουν στη σούπα μικρά κομματάκια.

- 2) Κλείστε το καπάκι **2**, έτσι ώστε να στερεώνει το φίλτρο πολτοποίησης **9**.

Γεμίστε τώρα με τα υλικά, τα οποία πρέπει να πολτοποιηθούν, μέσω του ανοίγματος στο καπάκι **2** στο φίλτρο πολτοποίησης **9**.

- 3) Τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης **1** στο καπάκι **2**.

Τώρα μπορείτε να εκκινήσετε το επιθυμητό πρόγραμμα.

Βράσιμο αυγών

Με τη βοήθεια του στηρίγματος αυγών **7** μπορείτε να βράσετε στον αυτόματο μάγειρα με λειτουργία ανάμιξης έως και 4 αυγά. Για το σκοπό αυτό υπάρχουν στηρίγματα για αυγά κότας, καθώς και μικρότερα στηρίγματα για αυγά ορτυκιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τρυπήστε τα αυγά στην πιο φαρδιά επιφάνεια με το ειδικό τρυπητήρι, με μια βελόνα ή άλλο παρόμοιο. Έτσι, τα αυγά δεν σκάνε.

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Βάλτε νερό στο δοχείο ανάμιξης **3** έως τη σήμανση MINIMUM/0.3 litres.
- 3) Τοποθετήστε το στηρίγμα αυγών **7**. Η λαβή του στηρίγματος αυγών **7** δείχνει τότε προς τα επάνω.
- 4) Τοποθετήστε τα αυγά στο στηρίγμα αυγών **7**.
- 5) Τοποθετήστε το καπάκι **2** με τοποθετημένο το δοχείο μέτρησης **1** επάνω στο δοχείο ανάμιξης **3**.
- 6) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **15**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι λυχνίες ελέγχου αναβοσβήνουν.
- 7) Πιέστε το πλήκτρο BOIL/STEAM **11**. Δύο ηχητικά σήματα και το αναβόσβησμα της αντίστοιχης λυχνίας ελέγχου επιβεβαιώνουν την επιλογή σας.
- 8) Ανάλογα με το πόσο σφιχτά/μελάτα θέλετε τα αυγά, πρέπει να διακόψετε τη διαδικασία βρασίματος μετά από λίγη ώρα:
 - μετά από 10 λεπτά για μελάτα αυγά κότας,
 - μετά από 15 λεπτά για σφιχτά αυγά κότας,
 - μετά από 4 λεπτά για αυγά ορτυκιών.

- 9) Για τη διακοπή της διαδικασίας μαγειρέματος πιέστε το πλήκτρο BOIL/STEAM **11** ή το πλήκτρο ON/OFF **13**.
- 10) Απομακρύνετε προσεκτικά το καπάκι **2**.
- 11) Απομακρύνετε το στήριγμα αυγών **7** από το δοχείο ανάμιξης **3**.

Heat-up [Ζέσταμα]

Μπορείτε να ζεστάνετε πάλι στη συσκευή σουπές, τις οποίες έχετε παρασκευάσει με τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη χρήση της λειτουργίας HEAT-UP το δοχείο ανάμιξης **3** πρέπει να καθαριστεί λεπτομερώς. Προσέξτε ώστε υπολείμματα τροφών να μην κολλάνε στον πάτο της συσκευής.

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Γεμίστε με τη σούπα που θέλετε να ζεστάνετε.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **13**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι λυχνίες ελέγχου αναβοσβήνουν.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο HEAT-UP **14**. Δύο ηχητικά σήματα και η αναμμένη αντίστοιχη λυχνία ελέγχου επιβεβαιώνουν την επιλογή σας.

Το ζέσταμα της σούπας διεξάγεται τώρα αυτόματα: Η συσκευή ζεσταίνει και αναμιγνύει διαδοχικά.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία ζεστάματος, η συσκευή σταματάει αυτόματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να διακόψετε το ζέσταμα οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF **13** ή το πλήκτρο HEAT-UP **14**. Η λυχνία ελέγχου σβήνει και η συσκευή απενεργοποιείται.


Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρίζετε τη συσκευή κατά προτίμηση αμέσως μετά από κάθε χρήση. Τα στεγνά υπολείμματα τροφών απομακρύνονται δυσκολότερα.

Καθαρισμός δοχείου ανάμιξης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Προσέξτε ώστε να μην εισχωρεί υγρασία στο βύσμα του δοχείου ανάμιξης **3**!

 Ποτέ μη βυθίζετε το δοχείο ανάμιξης **3** σε νερό ή άλλα υγρά! Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό του δοχείου ανάμιξης **3**. Το μαχαίρι **4** είναι πολύ αιχμηρό!

- 1) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- 2) Προσθέστε λίγο ζεστό νερό και μια σταγόνα απορρυπαντικού στο δοχείο ανάμιξης **3**.
- 3) Κλείστε το καπάκι **2**.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **13**.
- 5) Πιέστε το πλήκτρο PULSE **15** και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει περ. για 1 λεπτό.
- 6) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- 7) Διαλύστε κολλημένα υπολείμματα με τη βοήθεια της βούρτσας καθαρισμού **9** ή του σφουγγαριού καθαρισμού **10**. Η στενή πλευρά της βούρτσας καθαρισμού **8** ενδείκνυται ιδιαίτερα για τη διάλυση υπολειμμάτων τροφών από τον πάτο της συσκευής.
- 8) Αδειάστε στη συνέχεια το δοχείο και ξεπλύντε το λεπτομερώς με καθαρό νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν μετά την ανωτέρω περιγραφόμενη μέθοδο καθαρισμού συνεχίζουν να υπάρχουν κολλημένα υπολείμματα τροφών στο δοχείο ανάμιξης **3**: Προσθέστε λίγο χυμό λεμονιού στο δοχείο ανάμιξης **3** και γεμίστε το με νερό έως τη σήμανση MINIMUM/0.3 Litres. Στη συνέχεια εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (CHUNKY) και περιμένετε μέχρι την ολοκλήρωση του προγράμματος. Επαναλάβετε τη διαδικασία εφόσον απαιτείται. Όταν διαλυθούν όλα τα υπολείμματα, ξεπλύνετε το δοχείο ανάμιξης **3** με καθαρό νερό.

Καθαρισμός εξαρτημάτων

- Καθαρίζετε το καπάκι **2**, το δοχείο μέτρησης **1**, το στήριγμα αυγών **7** και το φίλτρο πολτοποίησης **9** σε ζεστό νερό πλύσης. Στη συνέχεια ξεπλένετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό. Προσέχετε εδώ ιδιαίτερα τις οπές στο φίλτρο πολτοποίησης **9**. Χρησιμοποιείτε για βοήθεια τη βούρτσα καθαρισμού **8**.
- Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα πριν από μια νέα χρήση.

Καθαρισμός μοτέρ**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό του μοτέρ αποσυνδέετε πάντα το βύσμα.
- ▶ Δεν πρέπει να εισχωρεί υγρασία στην υποδοχή του μοτέρ **5**!



Ποτέ μη βυθίζετε το μοτέρ **5** και το δοχείο ανάμιξης **3** σε νερό ή άλλα υγρά! Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Σκουπίζετε το μοτέρ **5** με ένα νωπό πανί. Για πιο επίμονες βρομιές προσθέτετε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό.
- Το μοτέρ **5** θα πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως, προτού το χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Αποθήκευση

- Φυλάτε την καθαρή συσκευή σε ένα στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Υποδείξεις και τεχνάσματα

- Για στερεά ή παχύρρευστα υλικά χρησιμοποιείτε πάντα τη λειτουργία PULSE **15**. Αλλιώς το μαχαίρι **4** μπορεί να μπλοκάρει και το μοτέρ να υπερθερμανθεί.
- Επιτυγχάνετε καλύτερα αποτελέσματα όταν επεξεργάζεστε στερεά υλικά σε μικρές ποσότητες και όχι μονομιάς.
- Αναμιγνύετε πάντα τα υγρά πρώτα σε μικρότερη ποσότητα και ρίχνετε το υπόλοιπο υγρό μέσα από το άνοιγμα στο καπάκι **2** λίγο - λίγο. Για αυτό αφαιρέστε το δοχείο μέτρησης **1** από το καπάκι **2**.

Διόρθωση σφαλμάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή έχει υποστεί ζημιιά.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Το δοχείο ανάμιξης 3 δεν εδράζεται σωστά επάνω στο μοτέρ 5 .	Ελέγξτε την έδραση του δοχείου ανάμιξης 3 και διορθώστε την εφόσον απαιτείται.
	Το καπάκι 2 δεν έχει τοποθετηθεί και ασφαλιστεί/έχει τοποθετηθεί λάθος.	Κλείστε το καπάκι 2 σωστά.
Το δοχείο ανάμιξης παρουσιάζει υπερχειλίση.	Το δοχείο ανάμιξης 3 έχει γεμίσει επάνω από τις εκάστοτε σημάσεις MAX (Μέγιστο).	Ποτέ μη γεμίζετε περισσότερο από ότι υποδεικνύουν οι εκάστοτε σημάσεις.
Τα υλικά δεν έχουν βράσει.	Υπάρχουν πολλά υλικά μέσα στο δοχείο ανάμιξης 3 .	Μειώστε την ποσότητα υλικών και επαναλάβετε τη διαδικασία μαγειρέματος.
	Ορισμένα υλικά πρέπει να βράσουν περισσότερο.	Επαναλάβετε τη διαδικασία βρασίματος.
Τα υλικά δεν έχουν αναμειχτεί καλά.	Δεν υπάρχει επαρκές υγρό στο δοχείο ανάμιξης 3 .	Προσθέστε λίγο υγρό.
	Έχει επιλεγεί λάθος λειτουργία.	Δοκιμάστε μια άλλη λειτουργία.
Το φαγητό έχει καεί.	Το δοχείο ανάμιξης 3 δεν καθαρίστηκε πριν από το νέο ζέσταμα. Στον πάτο του δοχείου ανάμιξης 3 κολλάνε υπολείμματα.	Πριν από κάθε ζέσταμα, καθαρίζετε το δοχείο ανάμιξης 3 .
Όλα τα LED αναβοσβήνουν και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί.	Αποσυνδέστε το βύσμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
	Μια από τις επαφές ασφάλειας είναι υγρή.	Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.gr

IAN 91022

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Εισαγωγέας

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Συνταγές

Κρεμώδης σούπα με κομμάτια μπρόκολο

200 γρ. μπρόκολο
1/4 σκελίδας σκόρδου
1/4 κρεμμύδι
2 ΚΣ κρέμα γάλακτος
Αλάτι, πιπέρι
Νερό

- 1) Κόψτε το μπρόκολο σε μικρές φουντίτσες.
- 2) Κόψτε όλα τα υλικά σε μικρά κομμάτια.
- 3) Τοποθετήστε το φίλτρο πολτοποίησης 9 στο δοχείο ανάμιξης 3 και προσθέστε στο δοχείο ανάμιξης 6 μερικές από τις μικρές φουντίτσες μπρόκολου εκτός του φίλτρου πολτοποίησης 9.
- 4) Κλείστε το καπάκι 2 και απομακρύνετε το δοχείο μέτρησης 1 από το καπάκι 2.
- 5) Προσθέστε τις υπόλοιπες φουντίτσες μπρόκολου στο φίλτρο πολτοποίησης 9.
- 6) Γεμίστε μόνο με τόσο νερό, έως τη σήμανση SOUP (CHUNKY).
- 7) Τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης 1 στο καπάκι 2.
- 8) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (CHUNKY).
- 9) Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, ανοίξτε το καπάκι 2 και βγάλτε προσεκτικά έξω το φίλτρο πολτοποίησης 9.
- 10) Προσθέστε την κρέμα γάλακτος και τα καρυκεύματα και αναμίξτε τα όλα με μια μακριά κουτάλα.

Κρεμώδης σούπα με καρότα - πατάτες

200 γρ. καθαρισμένα καρότα
100 γρ. καθαρισμένες πατάτες
500 ml ζωμός λαχανικών
100 ml γάλα ή κρέμα γάλακτος
Αλάτι, πιπέρι, σκόνη τσίλι, σκόνη πάπρικα

- 1) Κόψτε τα καρότα και τις πατάτες σε μικρά κομμάτια.
- 2) Βάλτε τα καρότα, τις πατάτες και το ζωμό λαχανικών στο δοχείο ανάμιξης 3 και κλείστε το καπάκι 2.
- 3) Εκκινήστε το πρόγραμμα BOIL/STEAM.
- 4) Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας βρασίματος, προσθέστε το γάλα/την κρέμα γάλακτος, καθώς και τα καρυκεύματα. Περιμένετε λίγο, έως ότου κρυώσει η συσκευή τόσο, ώστε να μπορέσει να εκκινήθει το επόμενο πρόγραμμα.
- 5) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (SMOOTH).
- 6) Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, καρυκεύστε άλλη μια φορά.

Κρεμώδης σούπα με κουνουπίδι

1/2 κεφάλι κουνουπίδι (περ. 400 γρ.)
125 ml κρέμα γάλακτος
400 ml ζωμός λαχανικών
Μοσχοκάρυδο, αλάτι, πιπέρι

- 1) Κόψτε το κουνουπίδι σε μικρές φουντίτσες.
- 2) Βάλτε όλα τα υλικά, εκτός της κρέμας, στο δοχείο ανάμιξης 3.
- 3) Κλείστε το καπάκι 2.
- 4) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (CHUNKY).
- 5) Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, ανοίξτε το καπάκι 2 και προσθέστε την κρέμα.
- 6) Αναμίξτε τα όλα με μια μακριά κουτάλα και καρυκεύστε άλλη μια φορά τη σούπα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε αυτή τη σούπα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φίλτρο πολτοποίησης 9: Εάν τοποθετήσετε μερικές φουντίτσες κουνουπιδιού εκτός του φίλτρου στο δοχείο ανάμιξης 3, αυτές δεν θα πολτοποιηθούν. Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος 9, βγάλτε έξω το φίλτρο πολτοποίησης και ανακατέψτε τα όλα.

Σούπα ρέβας (λαχανόγουλα)

400 γρ. ρέβα

1/2 κρεμμύδι

300 ml ζωμός λαχανικών

200 γρ. κρέμα γάλακτος

Αλάτι, πιπέρι

- 1) Καθαρίστε τη ρέβα και κόψτε τη σε μικρά κομμάτια.
- 2) Ξεφλουδίστε τα κρεμμύδια και κόψτε τα σε μικρά κομμάτια.
- 3) Βάλτε όλα τα υλικά, εκτός της κρέμας, στο δοχείο ανάμιξης **3**.
- 4) Κλείστε το καπάκι **2**.
- 5) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (SMOOTH).
- 6) Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, ανοίξτε το καπάκι **2** και προσθέστε την κρέμα.
- 7) Πιέστε για λίγο το πλήκτρο PULSE **15**, για να ανακατέψετε τα υλικά.
- 8) Καρυκεύστε τη σούπα με τα μπαχαρικά.

Πολτός μήλων

4 μήλα

(γίνεται και με άλλα φρούτα, π.χ. αχλάδια)

Νερό

Ενδεχομένως λίγη ζάχαρη

- 1) Καθαρίστε και βγάλτε τα κουκούτσια από τα φρούτα. Κόψτε τα φρούτα σε μικρά κομμάτια.
- 2) Βάλτε τα φρούτα και, εφόσον θέλετε τη ζάχαρη, μέσα στη συσκευή.
- 3) Γεμίστε με νερό το δοχείο ανάμιξης **3**, έως τη σήμανση MINIMUM.
- 4) Κλείστε το καπάκι **2**.
- 5) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (CHUNKY).

Πολτός καρότων

4 - 5 μεγάλα καρότα

Ενδεχομένως 2 πατάτες

Νερό

- 1) Καθαρίστε τα καρότα. Κόψτε τα καρότα σε μικρά κομμάτια.
- 2) Βάλτε τα καρότα μέσα στη συσκευή.
- 3) Γεμίστε με νερό το δοχείο ανάμιξης **3**, έως τη σήμανση MINIMUM.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Εάν το παιδί σας έχει συνηθίσει τον πολτό καρότων, μπορείτε να προσθέσετε τις καθαρισμένες και ψιλοκομμένες πατάτες στα καρότα!

- 4) Κλείστε το καπάκι **2**.
- 5) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (CHUNKY).

Μιλκ σέικ φράουλα

100 γρ. φράουλες

100 γρ. παγωτό (φράουλα ή βανίλια)

100 ml γάλα

- 1) Καθαρίστε τις φράουλες και απομακρύνετε τα κοτσάνια.
- 2) Βάλτε όλα τα υλικά στο δοχείο ανάμιξης **3**.
- 3) Κλείστε το καπάκι **2**.
- 4) Εκκινήστε το πρόγραμμα BLEND.

Μιλκ σέικ γιαούρτι - μπανάνα

250 γρ. γιαούρτι (βανίλια)

1 μπανάνα

200 ml γάλα

1 πακετάκι ζάχαρη βανίλια

- 1) Καθαρίστε τη μπανάνα.
- 2) Βάλτε όλα τα υλικά στο δοχείο ανάμιξης ❸.
- 3) Κλείστε το καπάκι ❷.
- 4) Εκκινήστε το πρόγραμμα BLEND.

Γεμιστά αυγά

4 αυγά κότας

3 ΚΣ σος ταρτάρ

3 ΚΣ μουστάρδα

Αλάτι

Πιπέρι

- 1) Βάλτε νερό στο δοχείο ανάμιξης ❸, έως τη σήμανση MINIMUM.
- 2) Τοποθετήστε τα αυγά στο στήριγμα αυγών ❷.
- 3) Τοποθετήστε το στήριγμα αυγών ❷ στη συσκευή και κλείστε το καπάκι ❷.
- 4) Εκκινήστε το πρόγραμμα BOIL/STEAM.
- 5) Βράστε τα αυγά κότας περ. για 10 λεπτά.
- 6) Βάλτε τα αυγά μετά το βράσιμο κάτω από νερό και καθαρίστε τα.
- 7) Κόψτε τα αυγά στο ήμισυ και κατά μήκος.
- 8) Ξεχωρίστε τον κρόκο και τοποθετήστε τον μαζί με τη σος ταρτάρ, τη μουστάρδα και λίγο αλάτι και πιπέρι σε ένα μπολ.
- 9) Αναμίξτε αυτά τα υλικά, έως ότου δημιουργηθεί μια κρεμώδης υφή.
- 10) Γεμίστε πάλι τα ημίσεια αυγών με αυτή την κρεμώδη μάζα.
Μπορείτε για αυτό να χρησιμοποιήσετε για παράδειγμα ειδικό σωληνάριο.

Γάλα σόγιας

90 γρ. κίτρινοι σπόροι σόγιας

600 ml νερό

Ενδεχομένως λίγη καφέ ζάχαρη

- 1) Μουλιάστε τους σπόρους σόγιας περ. για 4 - 6 ώρες στο νερό.
- 2) Τοποθετήστε το φίλτρο πολτοποίησης ❹ στο μέσο επάνω από το μαχαίρι ❹ και κλείστε το καπάκι ❷.
- 3) Γεμίστε με το νερό το δοχείο ανάμιξης ❸, προσθέτοντας και τους μουλιασμένους σπόρους σόγιας.
- 4) Τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης ❶ στο καπάκι ❷.
- 5) Εκκινήστε το πρόγραμμα SOUP (SMOOTH).

Αφήστε το γάλα να κρυσώσει μετά τη διαδικασία προετοιμασίας. Προσέξτε κατά το άδειασμα, το φίλτρο πολτοποίησης ❹ να έχει στερεωθεί, ώστε οι πολτοποιημένοι σπόροι σόγιας και το γάλα να παραμένουν διαχωρισμένα. Προσθέστε, εάν επιθυμείτε, λίγη ζάχαρη.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang	58
Gerätebeschreibung	58
Technische Daten	58
Sicherheitshinweise	59
Vor dem ersten Gebrauch	60
Gerät zusammenbauen	60
Die Funktionen	61
Gerät bedienen	61
Suppen zubereiten	61
Smoothies/Milchshakes/Cremes zubereiten	62
Gemüsepurée zubereiten	62
Püreefilter	63
Eier kochen	63
Erwärmen	64
Reinigung und Pflege	64
Mixbehälter reinigen	64
Zubehörteile reinigen	65
Motorblock reinigen	65
Lagerung	65
Tipps und Tricks	65
Fehlerbehebung	66
Garantie und Service	67
Entsorgung	67
Importeur	67
Rezepte	68

KOCHAUTOMAT MIT MIXFUNKTION SSK 300 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten (Kochen und Zerkleinern) von Lebensmitteln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Kochautomat mit Mixfunktion

Püreefilter

Deckel mit abnehmbaren Messbecher

Eierhalter

Reinigungsbürste

Reinigungsschwamm

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

Abbildung A, Gerät:

- ❶ Messbecher
- ❷ Deckel
- ❸ Mixbehälter
- ❹ Messer
- ❺ Motorblock
- ❻ Panel

Abbildung B, Zubehör:

- ❼ Eierhalter
- ❽ Reinigungsbürste
- ❾ Püreefilter
- ❿ Reinigungsschwamm

Abbildung C, Panel:

- ❶ Taste BOIL/STEAM
(mit Kontrolleuchte)
- ❷ Taste SOUP (CHUNKY)
(mit Kontrolleuchte)
- ❸ Taste ON/OFF
- ❹ Taste HEAT-UP
(mit Kontrolleuchte)
- ❺ Taste PULSE
(mit Kontrolleuchte)
- ❻ Taste BLEND
(mit Kontrolleuchte)
- ❼ Taste SOUP (SMOOTH)
(mit Kontrolleuchte)

Technische Daten

Leistungsaufnahme: 220 - 240 V ~, 50 Hz

800 W (Heizleistung)

Motor: 300 W

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Motorblock, das Netzkabel oder der Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht wird.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Räumen, niemals im Freien oder in feuchter Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf seinen einwandfreien Zustand. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Schäden erkennbar sind.
- ▶ Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie eine ungewöhnliche Geräusch- oder Geruchsentwicklung wahrnehmen oder bei erkennbarer Fehlfunktion.

WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Greifen Sie niemals in den Mixaufsatz, insbesondere nicht im Betrieb. Die Messer sind extrem scharf!
- ▶ Führen Sie niemals Besteckteile oder Rührgegenstände in den Mixaufsatz, solange das Gerät in Betrieb ist. Es besteht erhebliche Verletzungsgefahr, wenn diese das sich sehr schnell drehende Messer berühren!
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten, um bei Gefahr sofort reagieren zu können.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Das Gerät wird während der Benutzung sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit dem aufsteigenden Wasserdampf oder den heißen Lebensmitteln in Berührung kommen. Verbrennungsgefahr!
- ▶ Gehen Sie beim Leeren des Mixaufsatzes, sowie bei der Reinigung sehr vorsichtig vor! Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit dem scharfen Messer um!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bei Überfüllung des Mixbehälters kann heißes Wasser während der Zubereitung herausspritzen! Verbrühungsgefahr! Achten Sie immer auf die Markierungen auf dem Mixbehälter!
- ▶ Heben Sie den Deckel stets langsam, von sich abgewandt an und lassen Sie so den Wasserdampf nach hinten entweichen. Beugen Sie sich nicht über das Gerät, während es Wasserdampf erzeugt. Verwenden Sie Topflappen, wenn Sie den Deckel und den Mixbehälter anfassen.



Achtung! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien in Betrieb.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine wärmeempfindliche Unterlage (keine lackierten Tische, keine Tischdecken). Betreiben Sie es nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (Herd, Gasflamme). Andernfalls drohen Beschädigungen des Gerätes und / oder der Möbelstücke.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu Wänden und Schränken. So vermeiden Sie Schäden durch aufsteigenden Wasserdampf.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand, d.h. ohne Zutaten im Mixaufsatz.



Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn alle Teile korrekt zusammen gebaut sind.

- 1) Setzen Sie den Messbecher **1** in den Deckel **2** ein, so dass die beiden Plastiknasen am Messbecher **1** in die Aussparungen am Deckel **2** greifen.
- 2) Drehen Sie den Messbecher **1** ein wenig im Uhrzeigersinn, so dass dieser fest sitzt.
- 3) Setzen Sie, falls gewünscht, den Püreefilter **9** mittig über das Messer **4**.
- 4) Setzen Sie den Deckel **2** leicht versetzt auf den Mixbehälter **3** (der Pfeil auf dem Griff weist auf das geöffnete Schloss ). Drehen Sie ihn soweit, dass die Arretierungen am Deckel **2** unter die Schienen am Mixbehälter **3** greifen und fest einrasten (der Pfeil auf dem Griff weist auf das geschlossene Schloss ). Der Deckel **2** fixiert dabei auch den Püreefilter **9**.
- 5) Setzen Sie den Mixbehälter **3** auf den Motorblock **5**, so dass die Kontakte am Mixbehälter **3** in die Buchse am Motorblock **5** greifen (wenn der Netzstecker eingesteckt ist, wird das korrekte Aufsetzen des Mixbehälters **3** mit einem Signalton bestätigt).

HINWEIS

- ▶ Den Eierhalter **7** setzen Sie soweit in den Mixbehälter **3** bis er fest sitzt. Der Griff des Eierhalters **7** weist dabei nach oben.

Die Funktionen

Soup (chunky) [Suppe (grob)]

Mit dieser Funktion können Sie Suppen zubereiten, die noch kleine Stücke (z.B. Gemüsestücke) enthält. Der Inhalt wird abwechselnd erwärmt und gemixt. Nach ca. 30 Minuten stoppt das Gerät automatisch.

Soup (smooth) [Suppe (fein)]

Mit dieser Funktion können Sie Suppen zubereiten, die cremig püriert sind und nahezu keine Stückchen enthalten. Der Inhalt wird abwechselnd erwärmt und gemixt. Nach ca. 20 Minuten stoppt das Gerät automatisch.

Heat-up (Erwärmen)

Mit dieser Funktion können Sie bereits einmal gekochte Suppen wieder aufwärmen. Der Inhalt wird abwechselnd erwärmt und gemixt. Nach 10 Minuten stoppt das Gerät automatisch.

Pulse

Mit dieser Funktion mixen oder schäumen Sie den Inhalt kurz auf ohne ihn zu erwärmen. Dafür halten Sie die Taste PULSE **15** solange gedrückt, bis der Inhalt die gewünschte Konsistenz hat.

Blend (Mixen)

Mit dieser Funktion können Sie jeglichen Inhalt mixen ohne ihn zu erwärmen. So lassen sich zum Beispiel Smoothies, Milch-Shakes und Cremes zubereiten.

Boil/steam (Kochen/Dampf)

Mit dieser Funktion wird der Inhalt gekocht, ohne gemixt zu werden.

Nach ca. 15 Minuten stoppt das Gerät automatisch.

Mit dieser Funktion können Sie auch Eier kochen (siehe Kapitel „Gerät bedienen“).

Gerät bedienen

HINWEISE

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit flüssigem Inhalt. Wenn ausschließlich feste Zutaten, wie zum Beispiel kleine Stücke Möhren, eingefüllt werden, werden diese von dem Messer **4** nicht erreicht und zerkleinert. Nur in Kombination mit Flüssigkeit kann das Gerät einwandfrei arbeiten!
- ▶ Füllen Sie immer Flüssigkeit bis mindestens zur Markierung MINIMUM/0.3 Litres auf.
- ▶ Füllen Sie das Gerät maximal bis zu den jeweiligen Markierungen (MAXIMUM/1.7 Litres, SOUP MAXIMUM/1.2 Litres, STEAM MAXIMUM/0.5 Litres). Ansonsten läuft das Gerät über!
- ▶ Füllen Sie das Gerät mindestens mit Zutaten und Flüssigkeit bis zu den jeweiligen Markierungen MINIMUM/0.3 Litres, SOUP MINIMUM/0.5 Litres. Ansonsten startet das Gerät nicht, bzw. kann die Zutaten nicht richtig verarbeiten.
- ▶ Nach Beendigung der Programme SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM und HEAT-UP muss das Gerät erst abkühlen, bevor ein weiteres Programm welches Hitze erzeugt (SOUP (CHUNKY), SOUP (SMOOTH), BOIL/STEAM, HEAT-UP) starten können.

DE
AT
CH

Suppen zubereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Schneiden Sie das Gemüse in ca. 2 cm große Stücke und geben Sie dieses in den Mixbehälter **3**.
- 3) Füllen Sie den Mixbehälter **3** bis maximal zur Markierung SOUP MAXIMUM/1.2 Litres mit Wasser oder Brühe.
- 4) Drücken Sie die Taste ON/OFF **18**. Ein Signalton ertönt. Alle Kontrollleuchten blinken.
- 5) Drücken Sie die gewünschte Taste: SOUP (CHUNKY) **12** oder (SMOOTH) **17**. Zwei Signaltöne und das Blinken der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigen Ihre Auswahl.

Das Zubereiten der Suppe läuft nun automatisch ab: Das Gerät erhitzt und mixt in regelmäßigen Abständen.

Sobald der Zubereitungsprozess beendet ist, stoppt das Gerät automatisch. Der Signalton ertönt 10 mal und die LEDs blinken.

HINWEISE

- ▶ Sie können den Zubereitungsprozess jederzeit durch das Drücken der Taste ON/OFF **13** oder durch das wiederholte Drücken der Taste des gewählten Programmes stoppen. Die Kontrollleuchte erlischt dann und das Gerät schaltet sich aus.
- ▶ Wenn Sie Ihre Gerichte mit Milch, Sahne, Mehl, Stärke, oder ähnlichen Zutaten verfeinern wollen, geben Sie diese Zutaten erst nach Beendigung des Zubereitungsprozesses hinzu. Mischen Sie dann alles noch einmal kurz mit der Taste PULSE **15**. Ansonsten können diese Zusätze anbrennen.

TIPP

- ▶ Bereiten Sie einfache Fruchtekompotts zu: Geben Sie Wasser bis zur Markierung MINIMUM/0.3 Liter in den Mixerbehälter **3**. Geben Sie die geschälten und klein geschnittenen Früchte hinzu (zum Beispiel Äpfel oder Birnen). Wählen Sie die gewünschte Suppenfunktion.

Smoothies/Milchshakes/Cremes zubereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Geben Sie alle Zutaten in den Mixbehälter **3**. Achten Sie darauf die Markierung MAXIMUM/1.7 Litres nicht zu überschreiten.
- 3) Drücken Sie die Taste ON/OFF **13**. Ein Signalton ertönt. Alle Kontrollleuchten blinken.
- 4) Drücken Sie die Taste BLEND **16**. Zwei Signaltöne und das Leuchten der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigen Ihre Auswahl.

Der Mixvorgang startet und läuft in mehreren Phasen ab. Nach 3 Minuten ist der Mixvorgang beendet und das Gerät stoppt. Der Signalton ertönt 10 mal.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Zubereitungsprozess jederzeit durch das Drücken der Taste ON/OFF **13** oder durch das wiederholte Drücken der Taste des gewählten Programmes stoppen. Die Kontrollleuchte erlischt dann und das Gerät schaltet sich aus.

Gemüsepuree zubereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Geben Sie das gekochte Gemüse in den Mixbehälter **3**. Achten Sie darauf, die Markierung MAXIMUM/ 1.7 Litres nicht zu überschreiten.
- 3) Drücken Sie die Taste ON/OFF **13**. Ein Signalton ertönt. Alle Kontrollleuchten blinken.
- 4) Drücken Sie die Taste BLEND **16**. Zwei Signaltöne und das Leuchten der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigen Ihre Auswahl.

Der Mixvorgang startet und läuft in mehreren Phasen ab. Nach 3 Minuten ist der Mixvorgang beendet und das Gerät stoppt. Der Signalton ertönt 10 mal.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Zubereitungsprozess jederzeit durch das Drücken der Taste ON/OFF **13** oder durch das wiederholte Drücken der Taste des gewählten Programmes stoppen. Die Kontrollleuchte erlischt dann und das Gerät schaltet sich aus.

Püreefilter

Mit Hilfe des Püreefilters ⑨ können Sie Suppen unterschiedlicher Konsistenz zubereiten:

- Alle Zutaten innerhalb des Püreefilters ⑨ werden während der Zubereitung püriert. Alle Zutaten außerhalb des Püreefilters ⑨ werden während der Zubereitung nicht püriert.
- Wenn die Suppe etwas sämig werden soll, jedoch auch ganze Gemüsestücke enthalten soll, geben Sie ein paar der Gemüsestücke in den Püreefilter ⑨. Die Gemüsestücke, die nicht zerkleinert werden sollen, müssen sich außerhalb des Püreefilters ⑨ befinden.
- Wenn das gewählte Programm fertig ist, entnehmen Sie den Püreefilter ⑨ und rühren Sie die Suppe mit einem langen Löffel um. So verteilt sich das pürierte Gemüse in der Suppe und diese wird sämiger.

TIPP

- ▶ Sie können auch kleingeschnittene Kartoffeln in den Püreefilter ⑨ geben, um die Suppe anzudicken. Nehmen Sie auch hier nach Beendigung des Programms den Püreefilter ⑨ aus dem Gerät und rühren Sie die Suppe um.

Püreefilter einsetzen

- 1) Setzen Sie den Püreefilter ⑨ mittig über dem Messer ④ ein.

HINWEIS

- ▶ Je nachdem, wie herum Sie den Püreefilter ⑨ in den Mixbehälter ③ einsetzen, können Sie noch feine Stückchen in die Suppe einfließen lassen oder nicht:
 - Püreefilter ⑨ Seite „Coarse/épais“ (grob) weist nach unten: feine Stückchen gelangen in die Suppe.
 - Püreefilter ⑨ Seite „Fine/fin“ (fein) weist nach unten: es gelangen keine Stückchen in die Suppe.

- 2) Schließen Sie den Deckel ②, so dass dieser den Püreefilter ⑨ fixiert.
Füllen Sie nun die Zutaten, die püriert werden sollen durch die Öffnung im Deckel ② in den Püreefilter ⑨.

- 3) Setzen Sie den Messbecher ① in den Deckel ② ein.

Sie können nun das gewünschte Programm starten.

Eier kochen

Mit Hilfe des Eierhalters ⑦ können Sie auch bis zu 4 Eier in dem Suppenkocher kochen. Hierbei stehen Ihnen Halterungen für Hühnereier, sowie kleinere Halterungen für Wachteleier zur Verfügung.

HINWEIS

- ▶ Pieksen Sie die Eier an der flacheren Seite mit einem Eierpick, einer Nadel o.Ä. an. So verhindern Sie ein Platzen der Eier.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Füllen Sie Wasser bis zur Markierung MINIMUM/0.3 Litres in den Mixbehälter ③.
- 3) Setzen Sie den Eierhalter ⑦ ein. Der Griff des Eierhalters ⑦ weist dabei nach oben.
- 4) Setzen Sie die Eier in den Eierhalter ⑦.
- 5) Setzen Sie den Deckel ② mit eingesetzten Messbecher ① auf den Mixbehälter ③.
- 6) Drücken Sie die Taste ON/OFF ⑬. Ein Signalton ertönt. Alle Kontrollleuchten blinken.
- 7) Drücken Sie die Taste BOIL/STEAM ⑪. Zwei Signaltöne und das Blinken der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigen Ihre Auswahl.
- 8) Je nachdem, wie hart/weich Sie die Eier kochen wollen, müssen Sie den Kochvorgang nach einiger Zeit unterbrechen:
 - nach 10 Minuten für weich gekochte Hühnereier,
 - nach 15 Minuten für hart gekochte Hühnereier,
 - nach 4 Minuten für Wachteleier.

- 9) Drücken Sie zum Unterbrechen des Kochvorganges die Taste BOIL/ STEAM **11** oder die Taste ON/OFF **13**.
- 10) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab.
- 11) Nehmen Sie den Eierhalter **7** aus dem Mixbehälter **3**.

Erwärmen

Sie können Suppen, die mit dem Gerät hergestellt wurden, auch wieder mit dem Gerät aufwärmen.

HINWEIS

- ▶ Vor der Benutzung der Funktion HEAT-UP muss der Mixbehälter **3** gründlich gereinigt werden. Achten Sie dabei darauf, dass keine Speisereste am Boden des Gerätes haften.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Füllen Sie die aufzuwärmende Suppe ein.
- 3) Drücken Sie die Taste ON/OFF **13**. Ein Signalton ertönt. Alle Kontrollleuchten blinken.
- 4) Drücken Sie die Taste HEAT-UP **14**. Zwei Signaltöne und das Leuchten der entsprechenden Kontrollleuchte bestätigen Ihre Auswahl.

Das Erwärmen der Suppe läuft nun automatisch ab: Das Gerät erwärmt und mixt abwechselnd.

Sobald der Aufwärmvorgang beendet ist, stoppt das Gerät automatisch.

HINWEIS

- ▶ Sie können das Erwärmen jederzeit durch das Drücken der Taste ON/OFF **13** oder der Taste HEAT-UP **14** stoppen. Die Kontrollleuchte erlischt dann und das Gerät schaltet sich aus.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät am Besten sofort nach jedem Gebrauch. Angetrocknete Lebensmittelreste sind schwerer zu entfernen.

Mixbehälter reinigen

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in/ an den Stecker am Mixbehälter **3** gelangt!



Tauchen Sie den Mixbehälter **3** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Mixbehälters **3**. Das Messer **4** ist sehr scharf!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt.
- 2) Geben Sie etwas warmes Wasser und einen Tropfen Spülmittel in den Mixbehälter **3**.
- 3) Schließen Sie den Deckel **2**.
- 4) Drücken Sie die Taste ON/OFF **13**.
- 5) Drücken Sie die Taste PULSE **15** und lassen Sie das Gerät ca. 1 Minute laufen.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 7) Lösen Sie festsitzende Reste mit Hilfe der Reinigungsbürste **8** oder des Reinigungsschwammes **10**. Die schmale Seite der Reinigungsbürste **8** eignet sich dabei besonders, um Speisereste vom Boden des Gerätes zu lösen.
- 8) Leeren Sie dann den Behälter und spülen Sie diesen gründlich mit klarem Wasser aus.

HINWEIS

- ▶ Wenn nach der zuvor erklärten Reinigungsmethode immer noch Speisereste im Mixbehälter **3** festkleben:
Geben Sie etwas Zitronensaft in den Mixbehälter **3** und füllen Sie diesen bis zur Markierung MINIMUM/0.3 Litres mit Wasser auf. Starten Sie dann das Programm SOUP (CHUNKY) und warten Sie das Programmende ab. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
Wenn sich alle Reste gelöst haben, spülen Sie den Mixbehälter **3** mit klarem Wasser aus.

Zubehöerteile reinigen

- Reinigen Sie den Deckel **2**, den Messbecher **1**, den Eierhalter **7** und den Püreefilter **9** in warmem Spülwasser. Spülen Sie alle Teile danach mit klarem Wasser ab. Achten Sie dabei besonders auf die Löcher im Püreefilter **9**. Nehmen Sie die Reinigungsbürste **8** zur Hilfe.
- Trocknen Sie alle Teile vor der erneuten Benutzung gut ab.

Motorblock reinigen**⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen des Motorblocks immer den Netzstecker!
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Buchse am Motorblock **5** gelangt!



Tauchen Sie den Motorblock **5** und den Mixbehälter **3** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Wischen Sie den Motorblock **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei starken Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass der Motorblock **5** wieder vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn erneut benutzen.

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Tipps und Tricks

- Verwenden Sie für feste oder dickflüssige Zutaten immer die Funktion PULSE **15**. Ansonsten kann das Messer **4** blockieren und der Motor überhitzen.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie feste Zutaten in kleinen Mengen verarbeiten anstatt auf einmal.
- Mixen Sie Flüssigkeiten immer zuerst in einer kleinen Menge und gießen Sie den Rest der Flüssigkeit durch die Öffnung im Deckel **2** nach und nach hinein. Nehmen Sie dafür den Messbecher **1** aus dem Deckel **2**.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Der Mixbehälter 3 steht nicht korrekt auf dem Motorblock 5 .	Kontrollieren Sie den Stand des Mixbehälters 3 und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel 2 ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel 2 korrekt.
Der Mixbehälter läuft über.	Der Mixbehälter 3 ist über die jeweiligen MAX-Markierungen hinaus gefüllt.	Füllen Sie niemals mehr ein, als die jeweiligen Markierungen anzeigen.
Die Zutaten sind nicht gar.	Es sind zu viele Zutaten in dem Mixbehälter 3 .	Verringern sie die Zutatenmenge und wiederholen Sie den Kochvorgang.
	Manche Zutaten müssen länger gekocht werden.	Wiederholen Sie den Kochvorgang.
Die Zutaten sind nicht gut gemixt.	Es ist nicht genügend Flüssigkeit im Mixbehälter 3 .	Geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
	Es ist die falsche Funktion gewählt worden.	Probieren Sie eine andere Funktion aus.
Die Speise ist verbrannt.	Der Mixbehälter 3 wurde vor dem erneuten Aufwärmen nicht gereinigt. Am Boden des Mixbehälters 3 kleben Reste.	Reinigen Sie vor jedem Aufwärmen den Mixbehälter 3 .
Alle LEDs blinken und ein Signalton ist zu hören.	Das Gerät ist überhitzt.	Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Einer der Sicherheitskontakte ist feucht.	Lassen Sie das Gerät trocknen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 91022

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 91022

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 91022

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

DE
AT
CH

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Rezepte

Grobe Brokkoli-Cremesuppe

200 g Brokkoli
 1/4 Knoblauchzehe
 1/4 Zwiebeln
 2 EL Crème Fraîche
 Salz, Pfeffer
 Wasser

- 1) Zerteilen Sie den Brokkoli in kleine Röschen.
- 2) Schneiden Sie alle Zutaten in kleine Stücke.
- 3) Setzen Sie den Püreefilter **9** in den Mixbehälter **3** und geben Sie einige der Brokkoliröschen außerhalb des Püreefilters **9** in den Mixbehälter **3**.
- 4) Schließen Sie den Deckel **2** und entfernen Sie den Messbecher **1** aus dem Deckel **2**.
- 5) Geben Sie die restlichen Brokkoliröschen in den Püreefilter **9**.
- 6) Füllen Sie nun soviel Wasser ein, bis die Markierung MINIMUM SOUP erreicht ist.
- 7) Setzen Sie den Messbecher **1** in den Deckel **2** ein.
- 8) Starten Sie das Programm SOUP (CHUNKY).
- 9) Nach Programmende öffnen Sie den Deckel **2** und nehmen vorsichtig den Püreefilter **9** heraus.
- 10) Geben die Crème Fraîche und die Gewürze hinzu und rühren sie alles mit einem langen Löffel um.

Karotten-Kartoffel-Cremesuppe

200 g geschälte Karotten
 100 g geschälte Kartoffeln
 500 ml Gemüsebrühe
 100 ml Milch oder Sahne
 Salz, Pfeffer, Chilipulver, Paprikapulver

- 1) Schneiden Sie die Karotten und die Kartoffeln in kleine Stücke.
- 2) Geben Sie die Karotten, die Kartoffeln und die Gemüsebrühe in den Mixbehälter **3** und schließen Sie den Deckel **2**.

- 3) Starten Sie das Programm BOIL/STEAM .
- 4) Nach Beendigung des Kochvorganges, geben Sie die Milch/Sahne, sowie die Gewürze hinzu. Warten Sie etwas, bis sich das Gerät soweit abgekühlt hat, dass sich das nächste Programm starten lässt.
- 5) Starten Sie das Programm SOUP (SMOOTH).
- 6) Schmecken Sie alles nach Programmende noch einmal ab.

Blumenkohl-Cremesuppe

ca. 400 g Blumenkohl
 125 ml Sahne
 400 ml Gemüsebrühe
 Muskat, Salz, Pfeffer

- 1) Teilen Sie den Blumenkohl in kleine Röschen.
- 2) Geben Sie alle Zutaten, bis auf die Sahne, in den Mixbehälter **3**.
- 3) Schließen Sie den Deckel **2**.
- 4) Starten Sie das Programm SOUP (CHUNKY).
- 5) Nach Programmende öffnen Sie den Deckel **2** und geben Sie die Sahne hinzu.
- 6) Rühren Sie alles mit einem langen Löffel um und schmecken Sie die Suppe noch einmal ab.

HINWEIS

- Sie können bei dieser Suppe auch den Püreefilter **9** verwenden: Wenn Sie einige Blumenkohl-Röschen außerhalb des Filters in den Mixbehälter **3** geben, werden diese nicht püriert. Nehmen Sie nach Beendigung des Programmes den Püreefilter **9** heraus und rühren Sie alles um.

Kohlrabisuppe

400 g Kohlrabi
 1/2 Zwiebel
 300 ml Gemüsebrühe
 200 g Sahne
 Salz, Pfeffer

- 1) Schälen Sie die Kohlrabi und schneiden Sie sie in kleine Stücke.
- 2) Schälen Sie die Zwiebel und schneiden Sie sie klein.
- 3) Geben Sie alle Zutaten, bis auf die Sahne, in den Mixbehälter ❸.
- 4) Schließen Sie den Deckel ❷.
- 5) Starten Sie das Programm SOUP (SMOOTH).
- 6) Nach Programmende öffnen Sie den Deckel ❷ und geben Sie die Sahne hinzu.
- 7) Drücken Sie kurz die Taste PULSE 15, um die Zutaten zu vermengen.
- 8) Schmecken Sie die Suppe mit den Gewürzen ab.

Apfelbrei

4 Äpfel
 (auch andere Früchte, z.B. Birnen, sind möglich)
 Wasser
 eventuell etwas Zucker

- 1) Schälen und entkernen Sie die Früchte. Schneiden Sie die Früchte in kleine Stücke.
- 2) Geben Sie die Früchte und, falls gewünscht den Zucker, in das Gerät.
- 3) Füllen Sie Wasser bis zur Markierung MINIMUM in den Mixbehälter ❸.
- 4) Schließen Sie den Deckel ❷.
- 5) Starten Sie das Programm SOUP (CHUNKY) .

Möhrenbrei

4 - 5 große Möhren
 eventuell 2 Kartoffeln
 Wasser

- 1) Schälen Sie die Möhren. Schneiden Sie die Möhren in kleine Stücke.
- 2) Geben Sie die Möhren in das Gerät.
- 3) Füllen Sie Wasser bis zur Markierung MINIMUM in den Mixbehälter ❸.

TIPP

► Wenn Ihr Kind schon an reinen Möhrenbrei gewöhnt ist, können Sie die geschälten und zerkleinerten Kartoffeln den Möhren hinzufügen!

- 4) Schließen Sie den Deckel ❷.
- 5) Starten Sie das Programm SOUP (CHUNKY).

Erdbeer-Milch-Shake

100 g Erdbeeren
 100 g Speiseeis (Erdbeere oder Vanille)
 100 ml Milch

- 1) Putzen Sie die Erdbeeren und entfernen Sie das Grün.
- 2) Geben Sie alle Zutaten in den Mixbehälter ❸.
- 3) Schließen Sie den Deckel ❷.
- 4) Starten Sie das Programm BLEND.

Joghurt - Bananen - Milchshake

250 g Joghurt (Vanille)

1 Banane

200 ml Milch

1 Päckchen Vanillezucker

- 1) Schälen Sie die Banane.
- 2) Geben Sie alle Zutaten in den Mixbehälter **3**.
- 3) Schließen Sie den Deckel **2**.
- 4) Starten Sie das Programm BLEND.

Gefüllte Hühnereier

4 Hühnereier

3 EL Remoulade

3 EL Senf

Salz

Pfeffer

- 1) Geben Sie Wasser bis zur Markierung MINIMUM in den Mixbehälter **3**.
- 2) Setzen Sie die Hühnereier in den Eierhalter **7**.
- 3) Platzieren Sie den Eierhalter **7** im Gerät und schließen Sie den Deckel **2**.
- 4) Starten Sie das Programm BOIL/STEAM.
- 5) Kochen Sie die Hühnereier ca. 10 Minuten.
- 6) Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen ab und schälen Sie sie.
- 7) Halbieren Sie die Eier der Länge nach.
- 8) Trennen Sie das Eigelb aus dem Ei und geben Sie es zusammen mit der Remoulade, dem Senf und etwas Salz und Pfeffer in eine Schüssel.
- 9) Vermengen Sie die Eigelbmasse, bis die Masse eine cremige Konsistenz hat.
- 10) Füllen Sie die Eihälften wieder mit der Eigelbmasse.
Sie können dafür zum Beispiel eine Spritztülle benutzen.

Sojamilch

90 g gelbe Sojabohnen

600 ml Wasser

eventuell etwas braunen Zucker

- 1) Weichen Sie die Sojabohnen ca. 4 - 6 Stunden in Wasser ein.
- 2) Setzen Sie den Püreefilter **9** mittig über dem Messer **4** ein und schließen Sie den Deckel **2**.
- 3) Füllen Sie das Wasser in den Mixbehälter **3** ein, sowie die eingeweichten Sojabohnen.
- 4) Setzen Sie den Messbecher **1** in den Deckel **2** ein.
- 5) Starten Sie das Programm SOUP (SMOOTH).

Lassen Sie die Milch nach dem Zubereitungsprozess abkühlen. Achten Sie beim Ausgießen darauf, dass der Püreefilter **9** fixiert ist, damit die pürierten Sojabohnen und die Milch getrennt bleiben. Geben Sie, falls gewünscht, etwas Zucker hinzu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 07 / 2014 · Ident.-No.: SSK300A1-052013-2

IAN 91022